

RESTAURANT
Chez Marcel
576 St-Charles
Boucherville

BIÈRE
ET
VINS

B - B - Q
et
PIZZA

SPÉCIAL DU CHEF
tous les jours
BIENVENUE À TOUS

655-8936
655-0023

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
Charles D'Amour
COURTIER EN IMMOBILIER INC.
* ACHAT * ECHANGE * VENTE * LOCATION PERIODIQUES
17 RUE DE MONTBRUN
BOUCHERVILLE 655-0505

CHRS
1090 RADIO SOLEIL

BOUCHERVILLE, Semaine du 13 au 19 juin 1971. Vol. 7 No 24

CARNAVAL DE BOUCHERVILLE



Un soleil chaud, une atmosphère à la détente et au succès.



Les organisateurs du Carnaval d'été travaillaient au profit de la paroisse Holy Cross.



La pêche, le jeu d'anneaux, le jeu de souris s'avèrent les plus populaires.

BOUCHERVILLE CARNIVAL unqualified success

The ingredients were right - a warm sun, a restless breeze and a relaxed atmosphere - and the results were as expected, a success.

That could be a fitting summary of the Summer Carnival, sponsored by Holy Cross Parish, which was held on the grounds of the Civic Centre on Saturday.

UNQUALIFIED SUCCESS

According to the Director, Mr. Armand "Bill" Lemieux, "although all reports are not yet in, I think our profit will be the same or better than in previous years, it was an unqualified success".

Mr. Lemieux said that this year is just a stepping stone to next year. "We have a five year program, we're going to expand, it will be bigger and better in the years to come", he added.

Of the twenty-five booths, the fish pond, pop bottle ring toss, silver dollar game and the mice game proved to be the most popular.

COMMUNITY EFFORT

Although the Carnival was organized by the Holy Cross Parish to raise money for its building fund, this year's Carnival was much more a community effort

than usual. Entire families manned booths, parishoners and non-parishoners worked side-by-side for everyone. The Boucherville Scouts and Girl Guides sold hot dogs and drinks and were in charge of the First Aid tent. The Lions Club members made "finger lickin" cotton candy, and the Christ the King Council of the Knights of Columbus prepared a delicious spaghetti supper.

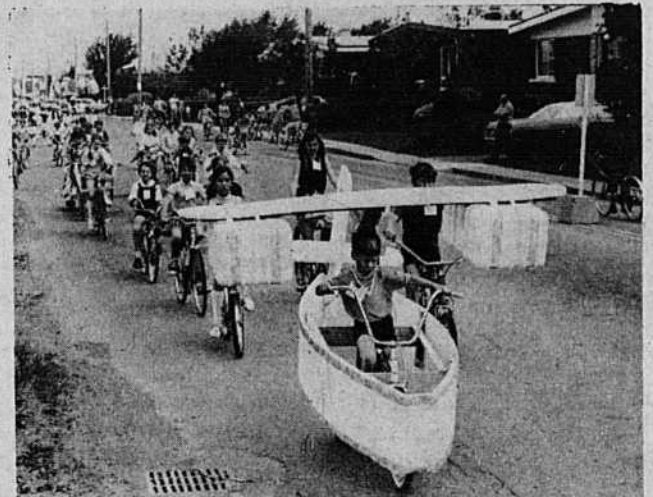
VARIED ENTERTAINMENT

Congratulations must go to the Carnival committee, which worked hard for more than three months to prepare the Carnival. They promised varied entertainment, and varied it was, from a bicycle parade, which also featured Les Marquises majorette corps and the local Sea Cadets, to an exhibition of judo and karate, which proved very popular.

The main theme of the Carnival was "Family participation and fun for everyone", not only was this achieved, but Mr. Lemieux even ventured to say "We surpassed our expectations".

For those of you who were not there on Saturday, all that can be said is "wait 'til next year".

Ken Ryan



La parade fut l'événement le plus spectaculaire de la journée.



Le gagnant du plus beau bicycle (hydravion) John Haffey de Boucherville reçoit \$25.00



La démonstration de Karate fut un succès.

Nouveau
VOIR PAGE 9
TELECALLE
BOUCHERVILLE
655-0440

Maurice Goyette

**PONTIAC
BUICK INC.**



a mis sur le marché une petite voiture entièrement nouvelle qui rivalise en économie et en puissance avec toutes les autres de même catégorie.

FIRENZA

Venez au moins la voir et l'essayer

1691 MARIE-VICTORIN • VARENNES • 652-2953

Pour vos vacances
rendez-vous
chez
Nadine
Boutique de Sport Inc.
Place La Seigneurie
Boucherville
655-8110

SPECIAL DE JUIN

VENTE EXCEPTIONNELLE DU PRÉSIDENT



Pierre Deschênes
Président

MONSIEUR
GÉRARD TESSIER
REMPORTE
LA VICTOIRE
AU SIÈGE
NO 4
DE LA
COMMISSION
SCOLAIRE
DE
BOUCHERVILLE



M. Gérard Tessier

Au terme d'une campagne électorale menée en sourdine, M. Gérard Tessier a remporté la victoire au siège no 4 de la C.S.B., lundi dernier. Il a récolté 242 voix tandis que son adversaire, Mme Françoise Paquette en obtenait 161. Deux bulletins furent rejetés et un autre fut annulé.

tion". "Je souhaite, a poursuivi le nouveau commissaire, qu'un climat de confiance s'établisse entre parents et professeurs en vue de l'intégration des parents à la vie de l'école".

Seulement 406 des 2488 électeurs inscrits se sont prévalus de leur droit de vote, soit 16o/o. Ce faible pourcentage s'explique en partie par l'absence quasi-totale de publicité de la part des candidats.

Pour sa part, Mme Françoise Paquette, qui a remporté 40o/o des suffrages exprimés, interprète sa défaite comme une victoire malgré tout des mères de famille. "Je crois qu'il faut continuer à lutter pour avoir des représentants féminins à la Commission scolaire, a-t-elle dit". Elle a également exprimé sa déception face à l'absentéisme des électeurs: "Les gens sont prêts à critiquer mais n'utilisent pas leur droit de vote en temps d'élection".

LES RÉACTIONS

M. Gérard Tessier nous a déclaré à l'annonce de sa victoire: "Je remercie tous les citoyens qui se sont donné la peine de venir voter, ceux qui m'ont appuyé comme ceux qui ont voté pour mon adversaire. Je regrette toutefois que 84o/o des électeurs inscrits aient ignoré la chose scolaire. Ma reconnaissance va aux amis qui m'ont aidé de même qu'au journal LA SEIGNEURIE qui a accordé à ce scrutin une place de choix dans sa dernière édi-

ÉLECTION D'UN PRÉSIDENT

A l'assemblée statutaire de la C.S.B., lundi prochain le 21, les commissaires procéderont à l'élection d'un président, pour la prochaine année et M. Tessier occupera de nouveau le siège no 4 après une absence de trois ans.

Jeannine La Bossière.

PINTO

SPECIAL
TOUTE EQUIPEE
& RADIO
TOIT VINYL

\$2178

MAVERICK

SPECIAL
TOUTE EQUIPEE
& RADIO
TOIT VINYL

\$2498

S
E
R
V
I
C
E

SERVICE

SERVICE

Ford Motor Company of Canada, Limited
Région de l'est
7800, Vallée de service aut.
route transcanadienne
Pointe-Claire 720, Québec
Téléphone - Pointe-Claire: 897-8230

Le 28 mai 1971

Monsieur Pierre Deschênes
Mont-Bruno Ford Sales Inc.
177 boul. Sir Wilfrid Laurier
St-Basile le Grand, P.Q.

Monsieur,

"C'est avantagux d'écouter..." Combien de fois avons-nous entendu ce conseil, et combien de fois l'avons-nous mis en pratique?

Au chapitre des relations avec les clients, le seul fait d'écouter nos clients revêt une importance capitale. Car c'est en les écoutant que nous savons ce qu'ils pensent de nous, nos services et notre façon de commercer.

Au terme du premier trimestre de 1971, votre pourcentage de plaintes de clients était aussi bas, sinon plus bas, que la moyenne régionale, et un tel exploit vous mérite, à vous et votre personnel, nos plus sincères félicitations.

C'est certainement un pas dans la bonne voie, une indication que vous et vos employés "écoutez" mieux et prenez les mesures qui s'imposent pour donner un service impeccable... du premier coup. Cela revêt une très grande importance pour vos clients et devrait vous inciter à convoquer vos clients à une table ronde prochainement, car nous savons que vous désirez maintenir -- toujours -- d'aussi bonnes relations avec votre clientèle.

Recevez, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.

Le directeur des relations avec les clients

J. Desaut/ep

Votre moyenne, au terme du premier trimestre de 1971 est: 0.0

La moyenne régionale, au terme du premier trimestre de 1971 est: 1.4

MUSTANG

SPECIAL
2 P. HARD TOP
TOUTE EQUIPEE
& TOIT VINYL (à votre choix)

\$2971

TORINO

SPECIAL
2 P. HARD TOP
TOUTE EQUIPEE
AUTOMATIQUE
& TOIT VINYL (à votre choix)

\$3069

S
E
R
V
I
C
E

MONT BRUNO FORD
SALES INC.

OUVERT LE SAMEDI DE 9.30 A 4.30
FINANCEMENT SUR PLACE
177 BOUL. LAURIER (ROUTE 9)
ST-BASILE LE GRAND

653-3613



JOURNAL HEBDOMADAIRE REGIONAL
MEMBRE DES HEBDOS RIVE-SUD

17, rue de Montbrun
Boucherville 655-1967

Direction: Mme Jeanne Desmarreau
Publicité: Charles Desmarreau fils
Distribution: A toutes les familles
de Boucherville et de Varennes,
sans exception.

Taux d'abonnement: \$ 7.50 par an ou
\$12.00 pour deux ans

Courrier de la 2e classe - Enregistrement No. 1300

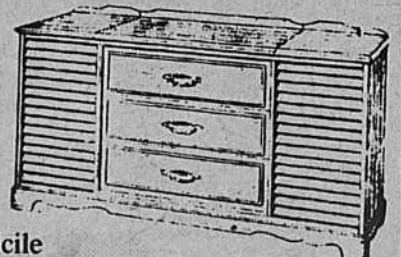
DÉCAPEINTEINT ENRG.

Normand Jalbert, prop.

TOUTE FINITION SUR BOIS A LA MAIN ET AU
FUSIL - Décapage - Peinture - Teinture - Polissage

- * Meubles
- * Décoration murale
- * Retouches

Estimation
gratuite à domicile



251 DUVERNAY
BELOEIL 467-0942

PROFESSIONS DE FOI ... À L'ÉCOLE L. H. LAFONTAINE



Elaine Martel explique les signes de fraternité dans le monde.

Pour les jeunes de 6e année, de cette école, lundi dernier, le 7 juin, était jour de fête! Un jour pas comme les autres. On ne fêtait pas un personnage en particulier, un anniversaire quelconque; on fêtait "sa foi". Cette croyance merveilleuse qui fait de notre religion, un épanouissement, une richesse que tous ces jeunes de 6e année ont connu cette année.

A vivre ensemble pendant les dix mois de l'année scolaire, ils ont appris, compris que lorsque l'amitié, l'amour des autres existent vraiment, plus personne n'est seul! Chacun prend une valeur réelle et devient quelqu'un. Si la joie, le partage, la paix règne au sein d'une famille, d'une école, d'une société, le "Bonheur" est installé.

C'est précisément ces sentiments profonds de foi et d'amour que tous les élèves ont voulu exprimer à ceux qui les entourent. Avec quelle enthousiasme ils ont travaillé à monter leur kiosque. Avec quelle fierté ils ont affiché ouvertement, affirmer leurs convictions que lorsqu'on croit en quelque chose ou en quelqu'un, on peut se transformer et transformer les autres; leurs espérances de voir un monde nouveau, serein, débarrassé de la mesquinerie, bref, un monde où cha-

acun peut respirer la joie de vivre.

Les élèves, les professeurs, les parents, tous les responsables de la réussite de cette fête ont voulu la faire simple, mais belle; lui donner ce cachet de "fraternité", ce caractère de solidarité les uns envers les autres. C'est pourquoi la cérémonie eut lieu à l'école, milieu où les enfants se côtoient quotidiennement. Le gymnase avait été transformé pour la circonstance en un site d'exposition, de réception très accueillant, très chaud, rempli de couleur et de fraîcheur!

Chacun des neuf kiosques représentés, dévoile un thème de la catéchèse de cette année dont le principal est "La route". Cette route qui nous appelle et que l'on doit prendre à chaque jour, cette route sur laquelle il faut sans cesse construire, édifier, apporter sa pierre! Les élèves ont fait halte, se sont arrêtés un instant, ont regardé en arrière et constaté qu'ils avaient suivi ensemble une longue route, parsemée de joies et de peines. Ce sont les premières expériences de la

lumière". C'est ainsi que les suggestions, les premières ébauches devinrent de vivantes réalisations. Tous les élèves se sont unis et ont travaillé ensemble, ils ont donné le meilleur d'eux-mêmes. Chacun a compris qu'on a besoin des autres, si petits soient-ils. On a besoin de leurs talents, de leur bonne humeur, de toutes leurs ressources de leur présence. Au milieu de cette mer agitée de la vie, "Personne n'est une île".

Dans ce thème "Vivre ensemble" chacun s'est souvenu de la joie collective qu'ils avaient connue à Noël, du grand espoir qu'apporte cette fête dans le cœur de tous les hommes. A bien y penser, Noël, "Fête de joie et d'espérance", devrait se célébrer à chaque jour, à chaque instant.

Cette espérance n'est pas uniquement le thème d'un kiosque; c'est la voix du monde entier qui se fait entendre. La voix des enfants de tous pays qui désirent la même union à travers le monde, qui expriment les mêmes sentiments de fraternité et de paix. Chaque être humain, qu'il soit blanc,

geons, nous acceptons de porter leur fardeau. Nous voulons leur prouver qu'ils peuvent compter sur nous. Être là quand on en a besoin, être prêt quand on te demande, être sincère, être confiant dans l'autre; tout cela s'appelle "Être fidèle". Les jeunes ont compris que c'est la base de l'amitié vraie, de l'amour durable. Le Christ n'en a-t-il pas lui-même donné l'exemple? La fidélité a donc pris une place importante dans la vie de tous.

Comme notre catéchèse s'est modernisée, renouvelée; le dernier thème a donc porté sur "Le Renouveau". Toute l'église s'est rajeunie. Comme le printemps ramène dans la nature une vie nouvelle, le Seigneur me fait sans cesse revivre. A cette source de vie, je deviendrai fort et grand comme "les ailes du vieux moulin", imposantes et toujours actives! Sur cette route qui s'achevait, nous avons chanté: "Sur la route, il faut aider, il faut sourire, il faut prier".

Pour arriver au bout de la route, au but fixé, il fallait quelqu'un pour guider nos pas. M. l'abbé Williams était là; toujours disponible, dévoué, pour s'occuper du côté liturgique de cette fête. Il a souligné avec chaleur l'engagement de ces élèves à garder leur foi vivante, il les a encouragés à aimer toujours d'avantage.

Une réunion d'amis n'est pas complète sans repas! Aussi avons-nous mangé ensemble. Nous avons partagé, à la joie de chacun, ce gâteau énorme, couleur de soleil, symbole de l'amitié.

Mais ce n'était pas fini! Au terme de cette fête, la musique prit la vedette. Les danses, les rondes, les rythmes les plus enlevants se sont succédés, entraînant bien vite tout le monde! Les parents aussi enthousiastes leurs enfants apportaient la vie et l'entrain. C'était le moment pour tous des extérioriser, de démontrer avec énergie leur vibrante jeunesse.

C'est dans la simplicité et dans la joie que s'est terminée cette profession de foi inoubliable! Déjà finie! Mais non! Tout commence, au contraire, puisque le souvenir heureux de la foi profonde qu'on a témoignée, de l'Amour sincère qu'on a manifesté, doit maintenant guider tous ces jeunes en qui nous mettons notre confiance. Ne sont-ils pas les hommes et les femmes de DEMAIN?



Un des neuf kiosques: symbolisant la pyramide du monde.

vie! Ce thème est significatif pour eux, car ils savent que la fin de leur cour élémentaire est un départ pour une autre aventure. Ainsi, ils partiront "pour une nouvelle étape" de leur vie. Ils "marcheront en découvrant l'Amour" et chacun "apportera sa pierre à la construction du monde".

Cette fête communautaire connut le succès grâce au travail d'équipe. Chacun a mis à profit ses talents et ses possibilités. "Du choc des idées jaillit la

noir ou jaune à une valeur inestimable puisqu'il est fils de Dieu. "Tous les hommes sont les mêmes sous le regard de Dieu". Les élèves l'ont chanté avec cœur: "Sur la route, il faut s'unir, il faut chanter, il faut donner".

Envisagé sous cet aspect, ceux qu'on appelle "les autres", ne sont plus un poids, une obligation. Ils deviennent nos frères! Leur bonheur est le nôtre, leur souffrance est la nôtre. Avec eux, nous parta-



Photos Pierre McNeil (La Seigneurie)

A l'école Paul VI, le 10 juin avait lieu la profession de foi des élèves de 7e année et lundi le 14, les élèves de 6e année ont également réaffirmé leur foi dans le Christ.

La profession de foi fut faite au cours d'une messe célébrée par M. l'abbé Neil Asselin, aumônier de l'école. Les élèves, avec le concours de jeunes musiciens de la paroisse Saint-Louis, ont chanté "Des quatre coins de l'horizon", "Hosannah", "Les Mains Ouvertes" et d'autres chants rythmés, sous la direction de Mlle Suzanne Blouin. La

communion fut distribuée aux élèves par les professeurs.

Une danse juive fut ensuite exécutée par un groupe de participants.

Les nombreux parents présents furent ensuite invités à un goûter au cours duquel ils eurent l'occasion de rencontrer M. l'abbé Asselin, la directrice de l'école Mlle Dubois et les professeurs de leurs enfants.

Des parents, membres de l'Atelier Pédagogique, sur l'invitation de la directrice, ont eu le plaisir d'assister à cette fête.



ASSURANCES

Le plus vaste centre de votre région. Services dirigés par des experts. . .

Polices combinées pour risques industriels, commerciaux, résidentiels et automobiles.

Bureau où l'on s'assure. . . représentant plus de 19 compagnies de confiance.

Marcel Touchette et Associés Inc.

Courtiers d'Assurance Agréés
756, Fort St-Louis Boucherville

655-1381 - 655-4422 - 655-9358 (soir)

ASSURANCES

La Sécurité est le Chemin du Succès.

Serge Robidoux, gérant.

Bonne Fête, Papa!

Voici quelques suggestions

ARTICLES DE VOYAGE	MONTRES	RASOIRS ÉLECTRIQUES
BAGUES ET PLUMES	Gladstone	RÉVEILLE-MATIN
ARTICLES DE BAR	Mido	LUNETTE D'APPROCHE
BOUTONS DE MANCHETTES	Cardinal	BRIQUETS, etc...
	Capri	

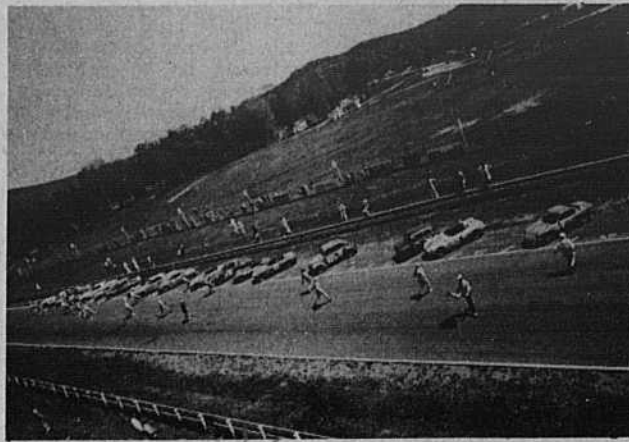
BIJOUTERIE R. LEBEL

BOUL. DE VARENNES 655-5551

Boisvert AUTO AU MONT - TREMBLANT LTÉE



Claude franchit le premier la ligne d'arrivée et termine vainqueur le 16 mai dernier, sur sa première Mustang, Boss 302.



Une vue panoramique lors du départ des trois heures d'endurance, le 30 mai dernier au Mont-Tremblant. L'on aperçoit Claude Boisvert courant à sa Mustang sur la 10e place de départ.



Claude décida d'acquiescer une Mustang conçue spécialement pour la course. Elle est ici conduite par le co-pilote, Jean-Pierre St-Jacques.

Ford 1971

POUR VOS VACANCES

Boisvert

FAIT LA DIFFÉRENCE

- Faites une pause silence
- Une carrosserie magnifique
- Une réussite totale
- Une qualité durable qui s'exprime sans tapage
- Seul son prix si modique permet de l'en distinguer
- Les grandes FORD aux prix les plus abordables

**2. Marie-Victorin
BOUCHERVILLE**
655-1301 — 522-4383

Boisvert

AUTO LTÉE

Eh oui! La maison Boisvert Auto Ltée de Boucherville, dépositaire Ford, participe dorénavant aux compétitions de courses automobiles du Mont-Tremblant.

Claude Boisvert est le pilote officiel sur une Mustang développant 400 forces de moteur. Jean-Pierre Jacques en est le co-pilote. Notons que ce dernier est aussi conducteur et constructeur de Formule Ford.

La Mustang de Claude est préparée avec soin par son frère Guy Boisvert et par Guy Desmarteau, Yves Provost et Michel Robert.

Pour participer aux épreuves du Mont-Tremblant, notons que le pilote doit suivre des cours de deux jours pour obtenir une licence qui lui permettra de courir 4 courses "Novices" sur la piste du Mont-Tremblant. Le pilote est alors étroitement surveillé par les officiels à tous les passages de drapeaux. Si le pilote réussit avec succès ces qualifications requises, il reçoit alors sa licence nationale de pilote de courses automobiles.

Claude Boisvert obtint cette licence en se classant premier lors d'une course du genre le 16 mai dernier.

Par la suite, Claude s'est classé troisième aux épreuves de classification pour le



Le pilote de la Mustang, Claude Boisvert de Boucherville.

championnat Molson le 29 mai dernier.

Le lendemain, soit le 30 mai, Claude Boisvert et Jean-Pierre St-Jacques se sont classés dixième aux trois heures d'endurance, après avoir conservé la 5e position jusqu'à ce qu'un problème mécanique ne survint!

De plus, Boisvert Auto entend participer aux championnats Molson les 20 et 27 juin, qui coïncideront avec la journée de la course CAN-AM internationale.

La Seigneurie souhaite bonne chance et longue vie à cette heureuse initiative.

Voyez votre fournisseur habituel pour l'achat de votre chauffe-eau électrique



Le Cascade est :

- économique: il répond aux besoins réels de votre famille;
- pratique: il s'installe n'importe où sans déployer un appareillage considérable;
- sûr: il fonctionne sans flamme;
- sans entretien
- garanti: il est porteur d'une garantie de dix ans.

GRAND BAL BAVAROIS

Au profit du club de baseball Junior "les 500" de Boucherville.

Date: 19 juin 1971

Endroit: Ecole Antoine Girouard à 8 P.M.

Venez encourager notre club junior tout en vous divertissant, aux accords d'un orchestre typiquement bavarois.

Prix d'entrée: \$2.00

Bienvenue à tous.

**FULGURANT
DEBUT DE SAISON
POUR LES 500
DE BOUCHERVILLE**

Notre équipe de Baseball, les 500 de Boucherville a inauguré sa saison d'une éclatante façon dimanche, le 6 juin, en écrasant l'équipe de Brossard par le pointage de 11 à 1 à Brossard même. Les porte-couleurs des 500 ont pris avantage de toutes les opportunités pour marquer et le lanceur Norman Rocroy a été solide au monticule n'allouant que deux coups surs à l'adversaire. A l'attaque, Adrien Pilon s'est illustré en faisant compter 3 points.

Première défaite
des 500

Mercredi le 9, les 500 ont connu leur première défaite de la saison en baissant pavillon devant l'équipe de Candiac au compte de 1 à 0, en dépit de la brillante performance du lanceur Jocelyn Vigneault des 500. En effet, Jocelyn n'a alloué qu'un seul coup sur à l'équipe adverse et n'a donné aucun but sur balle. Toutefois, ses coéquipiers n'ont pu profiter des quatre coups surs accordés par le lanceur du Candiac et n'ont pu compter. Il faut mentionner que le club Candiac est considéré comme un des plus forts dans le

circuit de la Vallée du Richelieu et il sera intéressant de voir nos 500 évoluer contre les autres équipes de la ligue. Les joueurs comptent bien maintenir l'objectif qu'ils se sont fixés au début de la saison, c'est-à-dire conserver une moyenne de .500. Nous leur souhaitons bonne chance.

Prochaines Joutes
des 500.

Dimanche le 13, les 500 jouaient contre Saint-Bruno et nous vous ferons part du résultat dans notre prochaine édition. Nous désirons rappeler aux amateurs que nos Juniors ouvriront leur saison locale le dimanche 20 juin, à 2.00 p.m. au terrain du Centre Civique.

Bal Bavarois
Le 19 juin

Nous désirons rappeler à toute la population de Boucherville que le grand Bal Bavarois au profit de l'équipe Junior de Boucherville aura lieu le 19 juin, à l'école Antoine Girouard. Un orchestre typiquement bavarois fera les frais de la musique. Toutes les recettes de cette soirée iront à l'équipe des 500. Il est bon de noter que l'équipe des 500 ne reçoit aucun support financier des autorités municipales ou organismes, donc doit se financer seule. Il est facile de s'imaginer les dépenses que représentent le maintien d'une équipe junior de Baseball. Par conséquent, les jeunes comptent sur la collaboration de tous pour leur permettre de continuer à bien représenter Boucherville sans la Ligue de la Vallée du Riche-

LA SEIGNEURIE, Semaine du 13 au 19 juin 1971 /5

**CHRONIQUE AIKI-DO
CLUB
KOWAKAN-SHUKOKAI**

Le jeudi 3 juin, au Club Kowakan-Shukokai, ont eu lieu des passages de grades d'AIKI-DO.

A cette occasion, maître Alery C. Noire II Dan d'AIKI-DO, professeur à Montréal était présent et a remis personnellement les ceintures aux élèves. Cinq élèves de M. Bourelly se sont présentés à l'examen et ont réussi avec succès.

Pour la ceinture jaune: Mme A. Marie Bourelly, M.

Jacques Rochette, M. Robert Labrosse et M. Luc St-Germain.

Pour la ceinture orange: M. Michel Desrochers.

Après l'examen M. Alery exécuta un randori avec les élèves et fit preuve d'une grande maîtrise dans cet Art qu'est l'AIKI-DO.

Nous félicitons ces brillants élèves et nous souhaitons les meilleurs succès à l'activité AIKI-DO, qui se pratique seulement pour la première année à Boucherville.

Le Club Kowakan-Shukokai

lieu. Les billets sont en vente présentement et vous n'avez qu'à communiquer avec M. Claude Matte à 655-4735. C'est un rendez-

vous le 19 prochain, à 8.00 hres p.m. à l'école Antoine Girouard.

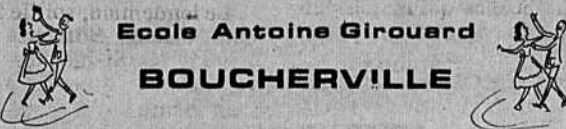
Baseball Junior
de Boucherville.

BASEBALL JUNIOR

Bal Bavarois

19 JUIN
1971

8:30 P.M.



VENEZ ENCOURAGER LES JOUEURS DE NOTRE ÉQUIPE JUNIOR. TOUT EN VOUS RÉCRÉANT.

UN ORCHESTRE BAVAROIS AUTHENTIQUE FERA LES FRAIS DE LA MUSIQUE. IL VOUS SERA POSSIBLE DE DÉGUSTER VOTRE CONSOMMATION PRÉFÉRÉE ENTRE LES DANSES. AMENEZ VOS AMIS ET FAITES DE CETTE SOIRÉE UN SUCCÈS INÉGALÉ.

COMME INVITÉS D'HONNEUR, NOUS COMPTONS SUR LA PRÉSENCE DES NOMBREUX MEMBRES DE LA COLONIE ARTISTIQUE QUI SONT RÉSIDENTS DE BOUCHERVILLE.

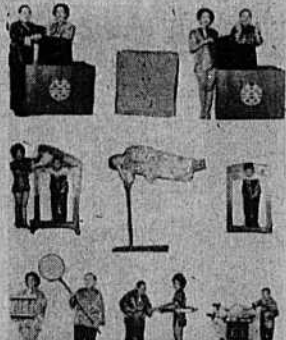
ADMISSION \$2.00

SPECTACLE

en vedette



Kenny et May



Kenny et May

Suggestion du Chef
Dimanche soir
Rôti de boeuf au jus

Vendredi 18 juin
Samedi 19 juin
Dimanche 20 juin

Aucun frais d'admission

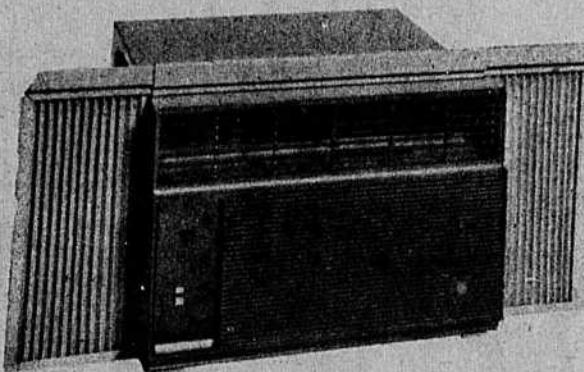
Hôtel Boucherville

Salons de réception pour toutes occasions
536 Marie-Victorin
Boucherville 655-1220

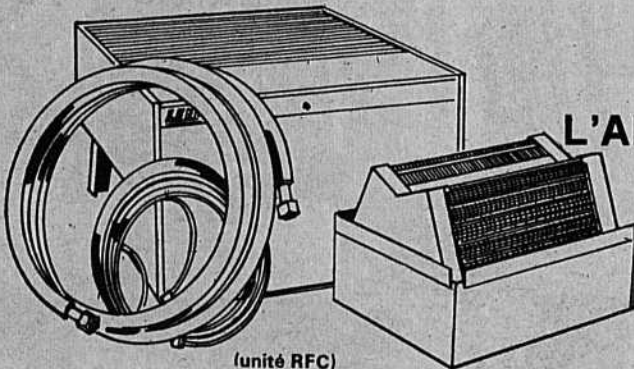


CLIMATISEZ
au plus tôt avec
LENNOX

Souvenez-vous l'été dernier... la chaleur suffocante... l'humidité... quel martyre! Mais il était trop tard pour faire installer un climatiseur et vous vous êtes promis d'y voir le printemps suivant... c'est-à-dire MAINTENANT! Ne faites pas comme l'été dernier, AGISSEZ IMMÉDIATEMENT! Communiquez sans tarder avec FORTIER & FRÈRES LTEE, le grand spécialiste en climatisation.



(GSW 250)



(unité RFC)

OFFRE LIMITÉE
CE FAMEUX CLIMATISEUR
POUR
SEULEMENT **\$179.**

Hâtez-vous car cette offre est limitée. Il est compact et vous pouvez l'installer vous-même en un rien de temps dans une fenêtre. C'est le temps ou jamais d'en profiter. Présentez cette annonce à notre comptoir et vous bénéficierez d'un escompte additionnel de 10 o/o.

UNE MERVEILLE
L'AIR CLIMATISÉ DANS TOUTES
LES PIÈCES A PEU DE FRAIS

Si vous possédez déjà un système de chauffage à air chaud (circulation forcée), les mêmes conduits peuvent servir pour la climatisation qui est, de ce fait, à moitié installée. Il s'agit simplement d'ajouter RFC de Lennox et le tour est joué.

Fortier & Frères Ltée demeure le grand spécialiste en mesure de répondre à tous vos besoins si vous désirez climatiser votre résidence, votre bureau, votre usine, votre commerce ou autre.



Fortier & Frères Ltée

4575, boul. Laurier / St-Hubert

678-2110

UN VIADUC POUR PIÉTONS BIENTÔT?

Comme le fait foi la lettre publiée dans cette même page sous la rubrique "A votre tour", l'Association Commerciale et Professionnelle de Place La Seigneurie demande au Conseil de Ville de Boucherville de bien vouloir faire accélérer la construction d'un viaduc pour piétons à Boucherville.

Ce viaduc serait érigé au-dessus du boulevard Fort St-Louis et de la ligne ferroviaire du Canadien National, à la hauteur du centre d'achats Place La Seigneurie.

Comme le prouve les photographies ci-contre, ce viaduc aurait pour but de relier les deux secteurs résidentiels séparés par la route 3 et borné par le fleuve St-Laurent et le boulevard Fort St-Louis (du nord au sud) et par les rues J. Cadieux et Des Vétérans (d'est en ouest).

Ces deux secteurs résidentiels sont présente-



ment coupés de toutes routes (même à pied) avec le centre d'achats Place La Seigneurie, et ils sont séparés par la largeur d'un boulevard et d'une voie ferrée.

Les propriétaires de ces secteurs sont intéressés au même titre que les commerçants de ce centre d'achats à ce que ce viaduc soit complété rapidement pour permettre à leurs épouses et enfants de s'y rendre sans danger, facilement et rapidement.

RÉPONSE DE LA VILLE

Nous nous sommes in-

formés auprès de l'échevin Yvon Julien, responsable des finances, pour savoir au juste ce qu'il en était.

Il nous confirma que plusieurs lettres furent adressées, à la fois à la Voirie Provinciale et au Canadien

National. Les plans et devis sont acceptés pas la Voirie et le CN déjà, mais on attend toujours l'ordonnance de la Commission des Transports (fédéral) pour débiter les travaux. Cette dernière étape manquante, rien ne peut commencer.

Or, depuis l'élection de M. Yvon l'Heureux à titre de député fédéral pour le comté de Chambly, il fut saisi du problème et voit dorénavant à activer l'émission de cette ordonnance fédérale. "On l'attend!" s'empresse de répondre M.

Julien.

La ville se tenant en contact régulièrement avec les autorités concernées, nous ne pouvons que déplorer le retard et la lenteur constatée à l'éclosion de ce projet à Boucherville!



Les deux photographies prises sur le toit du centre d'achats Place La Seigneurie nous laisse voir les deux secteurs résidentiels concernés pour la construction d'un viaduc pour piétons au dessus du boulevard Fort St-Louis et de la voie ferrée du C.N.

à votre tour...



Boucherville, 7 juin 1971

Hôtel de Ville de Boucherville,
Boucherville, Qué.
Att. M. le Maire Clovis Langlois

Cher Monsieur,

Faisant suite à un arrêté du conseil de l'association commerciale et Professionnelle Place La Seigneurie et à la demande de leur clientèle non satisfaite du système routier faisant accès à la Place La Seigneurie, nous nous voyons dans l'obligation de vous soumettre cette pétition des marchands de Place La Seigneurie appuyant celle des résidents non satisfaits qui a trait à un passage reliant la Partie résidentielle côté Nord de la voie Ferrée à la Partie sud de la voie ferrée qui est commerciale.

Espérant que vous comprenez la situation et sachant la compétence de notre conseil municipal nous sommes convaincu que vous vous ferez un devoir de remédier à la situation.

Merci à l'avance.

Je demeure votre tout dévoué,

Louis Larochelle Prés.

N.B. Cette lettre était signée par tous les commerçants, soit les membres de l'Association Commerciale et Professionnelle de Place La Seigneurie, à l'unanimité.

Service de Décoration à domicile

Ouvert les jeudi et vendredi soirs

DRAPERIE **L. HEBERT** PLAN CHARGEX

PLACE LA SEIGNEURIE BOUCHERVILLE

655-9320 Estimation gratuite

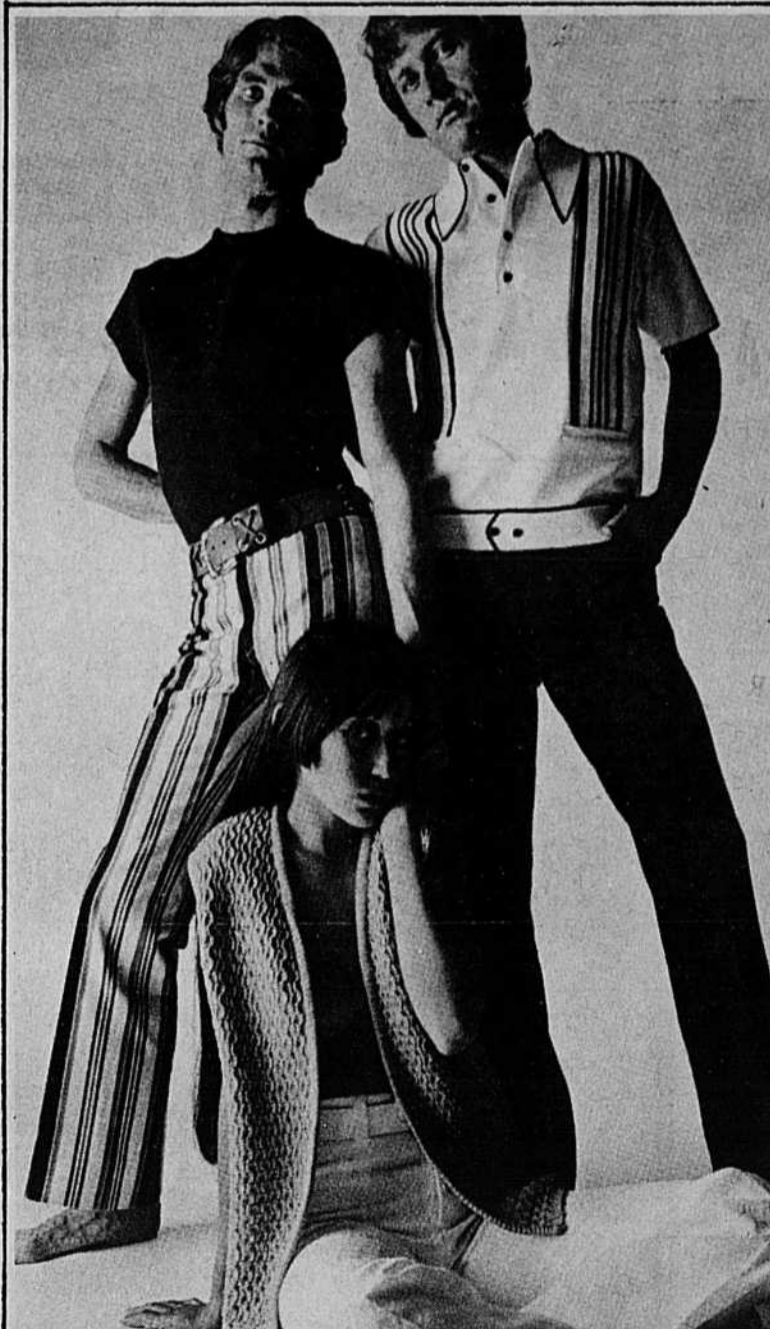
Anciennement, Carignan & Frères

CHARBONNEAU AUTO BODY

ESTIMATION GRATUITE

15B DE MONTBRUN BOUCHERVILLE

655-1991



Pour la Fête des Pères,

Nous vous conseillons le fameux

CHANDAIL



Vaste choix de coloris et styles toutes grandeurs

Une fabrication de:



Chandail composé des meilleurs fibres lavables.

Soyez fiers de votre boutique, le rendez-vous de l'homme et du jeune homme élégant.

- Prêt à porter, Sur mesure •
- Coin Unixex •

Boutique **Clovis Enrg.** 655-4122

PLACE POINTE Aux trembles
1400 St-Jean-Baptiste
Pointe aux Trembles
645-9511

PLACE LA SEIGNEURIE
280 Fort St-Louis
Boucherville
655-4122

PALAIS DES SPORTS DE BOUCHERVILLE INC.

ÉQUIPEMENT
DE GOLF
20 o/o d'escompte

BALLES DE GOLF
Pro 100
GOLF BALLS
Rég. \$11.95

SPÉCIAL
4⁹⁵
la douzaine

655-4210

LE GOÛTILLON PÂTISSERIE-CHARCUTERIE

POUR LES JEUNES
GATEAUX FETE DES PERES
CHOCOLAT RAPE
Rég. \$2.25

SPÉCIAL
1⁸⁹

655-9747

AMEUBLEMENT SIMARD INC.

FAUTEUIL LAZY-BOY
Rég. \$164.00

SPÉCIAL
99⁰⁰
655-0732

boutique Glovig

SPÉCIAL
3⁹⁹
Chemises
manches courtes
Grandeur 14 à 16-1/2
Rég. \$5.50 655-4122

QUINCAILLERIE CHÂTELAIN ENRG.

"LE VRAI" POELE HIBACHIE
SIMPLE/NOIR
5⁹⁷ 655-4822

NETTOYEUR JACQUES-CARTIER

PANTALON
Rég. \$0.74
Spécial
2 POUR 74¢
1⁴⁹



Bonne
Fête
Papa!

655-4881

HABIT
Rég. \$1.49

Spécial
2 POUR

1⁴⁹

655-9001

PHARMACIE LA SEIGNEURIE

FABERGE BRUT 33
8 on.
LOTION POUR HOMME
SPLASH ON LOTION
Rég. \$5.00

SPÉCIAL
3⁵⁰

TABAGIE ST-LOUIS

GRAND CHOIX
DE PIPES

655-9631

25%
d'escompte

CENTRE MUSICAL STEPHAMARK

RADIO AM - FM
(avec cassette)

655-7030

31⁹⁵
et plus

Restaurant

Giuseppi INC.

Dry Martini
Sirloin 8 on.
Carafon de vin

655-9019

5⁹⁵
Pour le tout

PLACE LA SEIGNEURIE

280 FORT ST-LOUIS

BOUCHERVILLE



De gauche à droite, M. Yves Lemieux, directeur; Laurent Foy, Président; Eddy Foy, président de la Fédération des Archers du Québec; Bernard Lafontaine, vice-président et secrétaire-trésorier et Michel Samson, directeur.

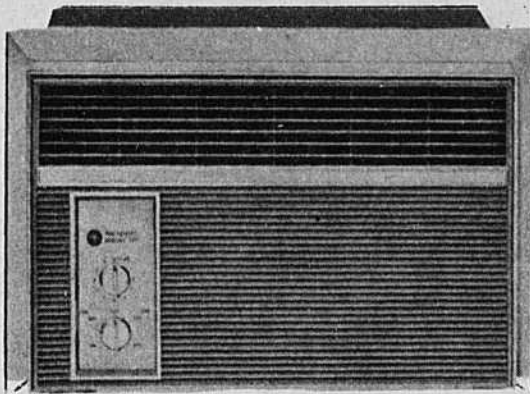
CLÔTURE

Samedi le 29 mai 1971, avait lieu la clôture de la saison "hiver" de tir à l'arc du Club des Archers de Boucherville. A cette occasion un léger goûter fut servi aux archers ainsi qu'aux parents au sous-sol de l'école Paul VI, là où fut fondé le Club des Archers de Boucherville. Monsieur Laurent Foy président du Club, dans une allocution donna un bref résumé des


activités passées et futures du Club. Il en profita également pour remercier les bienfaiteurs, plus particulièrement Messier Super Métro qui par sa participation permit la préparation de ce magnifique goûter. Parmi les invités on reconnut M. Gilles Lévesque accompagné de son épouse qui remit au président du Club un chèque de \$25.00 au nom de la ligue de balle

molle commerciale de Boucherville. Le tout se termina par une allocution de l'invité d'honneur M. Eddy Foy, président de la Fédération des Archers du Québec qui remit une plaque souvenir à tous les membres junior. Des prix de présence furent tirés parmi les invités. Nous en profitons pour souhaiter nos meilleurs vœux de succès au Club des Archers de Boucherville.

POUR JOUIR DE L'ÉTÉ À 100%



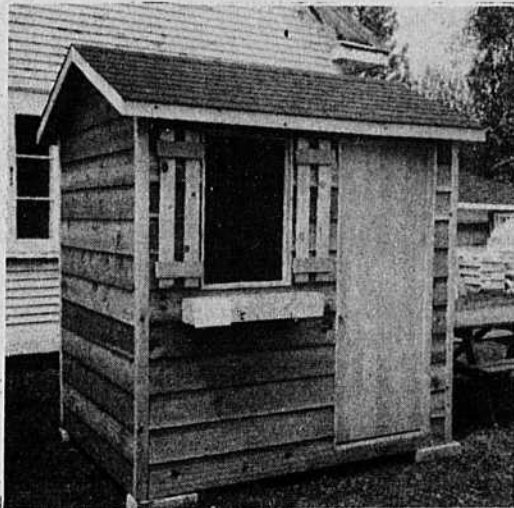
CLIMATISEUR

Westinghouse 

5000 BTU

\$180.00

Installation comprise



MAISONNETTE DE JARDIN

Construite sur votre terrain

\$225.00

6' X 8'

Venez voir notre modèle

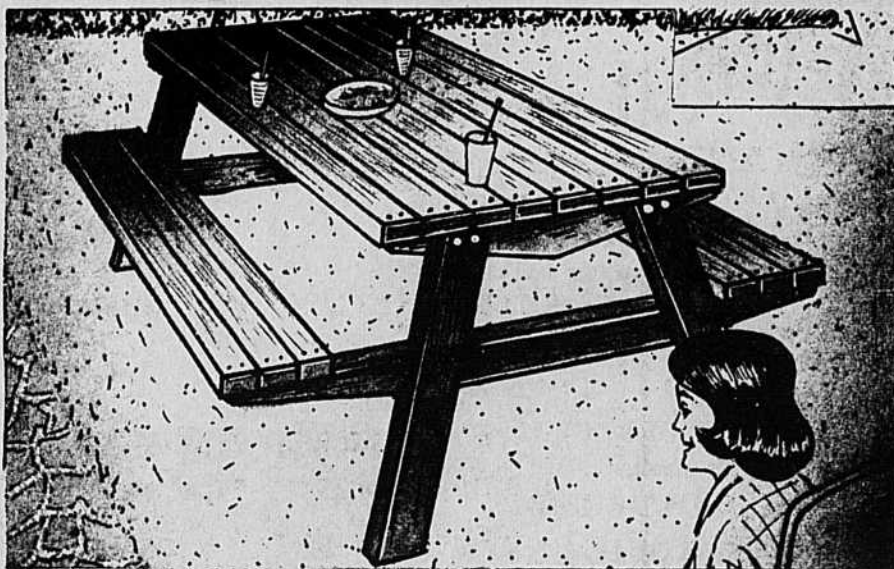
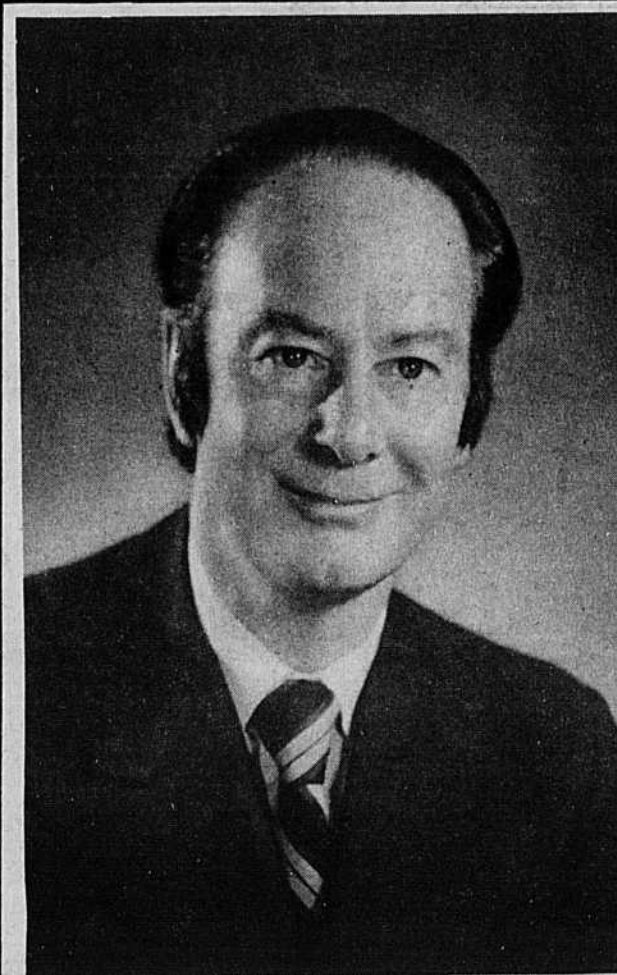


TABLE À PIQUE-NIQUE **\$22.00** LIVRÉE



Nos espoirs "Juniors" de Boucherville.



Je tiens à remercier tout sincèrement les électeurs du Comté de Chambly qui m'ont accordé leur confiance en votant en ma faveur lors de l'élection partielle qui a eue lieu le 31 mai.

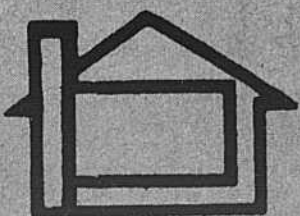
Soyez assuré qu'en tant que votre représentant au Communes à Ottawa, je me ferai un devoir de représenter adéquatement tous les citoyens de la circonscription de Chambly, et de travailler à leur bien-être dans la pleine mesure de mes capacités.

Votre ami,
Yvon L'Heureux

I wish to thank all the electors of the Chambly riding who have given me their support on election day, May 31st.

Rest assured that as your representative in the House of Commons in Ottawa I will do my outmost to represent adequately all the citizens of the Chambly riding, and work towards their welfare and the flourishing aspect of the County.

Your friend,
Yvon L'heureux



Denis Racicot Inc.

31, Pierre Boucher
Boucherville

655-1340

**A TOUS
LES EMPLOYES
DE LA
COMMISSION
SCOLAIRE
REGIONALE
DE CHAMBLY**

Veuillez prendre note que pour fins de congés statutaires les bureaux de la Commission scolaire régionale de Chambly seront fermés les jours suivants:
Jeudi, le 24 juin 1971
Vendredi, le 25 juin 1971 *
Jeudi, le 1er juillet 1971
Vendredi, le 2 juillet 1971
* Il y aura à l'école Macdonald-Cartier journée pédagogique pour les enseignants et la Direction de l'école pour le secteur anglais seulement.

A. Pundzius
Directeur des services
du personnel

Maintenant que l'Assurance-Santé est en marche, on lit des annonces comme celle-ci: "Soyez votre propre médecin et prévenez l'hôpital". Sera-ce au même tarif? ...

... BRINDILLES HUMORISTIQUES ...

Michel Chartrand a parlé maintenant proprement; il a dit: "que le lockout est une manoeuvre de petit boss". Voilà qui fait distingué. Il est dans la bonne voie.

Naguère on nous conseillait encore: "Enfants, voulez-vous rester bons, fuyez, fuyez les mauvais compagnons..." Et monsieur Trudeau qui est allé en Russie.

LE P.Q. CHAMBLY FAIT ECOLE

Fidèle aux résolutions adoptées au Congrès de février dernier et à l'assemblée générale du mois d'avril, le Parti Québécois Chambly a organisé pour l'été une série de cours destinés à ses membres et au grand public.

Ces cours portent sur différents sujets de l'activité politique et ont pour but d'augmenter la conscience politique des électeurs de notre comté.

Au cours des prochaines semaines, les sujets suivants seront traités:

22 juin Les systèmes électoraux mondiaux - Jacques Héroux

6 juillet Problèmes de la consommation - Pierre Marois

20 juillet L'économie nord-américaine - Paul Unterberg

3 août à communiquer
17 août L'association éco-

nomique Québec-Canada - Jacques Parizeau
31 août Les partis politiques québécois - André Tétreault

Ces cours sont absolument gratuits et ont lieu à 7:30 hres P.M., aux dates précitées, au sous-sol de l'église Saint-Pierre-Apôtre, 90 rue de Gentilly, Longueuil. Des résumés photocopiés seront fournis à ceux qui y participeront.



**2IEME RENCONTRE
AVEC
LES
ECHEVINS
DU
SECTEUR
OUEST**

Les échevins du secteur ouest convient

leurs électeurs à venir dialoguer avec eux au Centre Communautaire St-Louis JEUDI LE 17 JUIN 1971, 20 HRES.
Sujets à l'étude:
1- Communauté urbaine
2- Commissaire Industriel
3- Divers

DU NOUVEAU AU CANAL



**MAINTENANT EN ONDE DU MATIN AU SOIR
7 JOURS PAR SEMAINE**

Le Canal 9 de Boucherville présentera prochainement des émissions choisies des canaux 33 AMERICAIN, 8 CORNWALL, 13 TROIS RIVIERES ainsi qu'une production locale de Boucherville qui couvrira nos activités tant municipales, scolaires, récréatives, culturelles et des jeux questionnaires.

Cette nouvelle programmation vous permettra de capter les meilleurs films, programmes divers, etc. de chacun de ces postes sans toutefois que ces mêmes programmes soient retransmis sur d'autres postes simultanément.

**Nouvelle distribution des canaux
sur votre câble**

MAINTENANT POUR MIEUX VOUS SERVIR

FAITES INSTALLER

LE CABLE

DANS VOTRE

FOYER

**SPÉCIAL
DE JUIN**

COMPRENANT
12 CANAUX

INSTALLATION
ET LOCATION

jusqu'au 1 septembre 1971

POUR SEULEMENT **\$5.00**

**AUCUN CONTRAT
À SIGNER**

Découpez ici

CANAUX	CABLE
2 MONTREAL	8
3 BURLINGTON	3
5 PLATTSBURG	5
6 MONTREAL	4
7 SHERBROOKE	7
8 CORNWALL	9 (partiel)
9 BOUCHERVILLE	9 (partiel)
10 MONTREAL	11
12 MONTREAL	13
13 TROIS RIVIERES	9 (partiel)
33 UHF VERMONT	9 (partiel)
FM CFQR MUSIQUE	2

GUIDE DE CANAUX À CONSERVER

TELE Cable
BOUCHERVILLE INC.

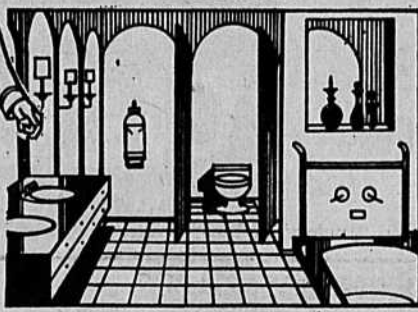
COMPOSEZ **655-0440** Lundi au vendredi
immédiatement
Entre 9 A.M. et 5 P.M.

Cadieux et Frère LTÉE

643, MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE
655-1319



SI VOUS SONGEZ A RÉNOVER
VOTRE SALLE DE BAIN
TÉLÉPHONEZ-NOUS



inter-loto

500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphone 873-5350

TIRAGE DU 10 JUIN

858,735 BILLETS VENDUS, 870 GAGNANTS
\$515,500. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET **7 6 7 5 2 7 4**
GAGNE **\$125,000.**

8 BILLETS SE TERMINANT PAR **7 5 2 7 4**
GAGNENT **\$5,000.**

81 BILLETS SE TERMINANT PAR **5 2 7 4**
GAGNENT **\$1,000.**

778 BILLETS SE TERMINANT PAR **2 7 4**
GAGNENT **\$250.**

LE DEUXIÈME NUMÉRO COMPLET **7 8 1 8 0 2 4**
GAGNE **\$50,000.**

LE TROISIÈME NUMÉRO COMPLET **8 3 7 4 1 4 5**
GAGNE **\$25,000.**

Paroisse HOLY CROSS Parish

CARNAVAL de BOUCHERVILLE

CARNIVAL

CENTRE CIVIQUE - CIVIC CENTRE

JUIN 12 JUNE

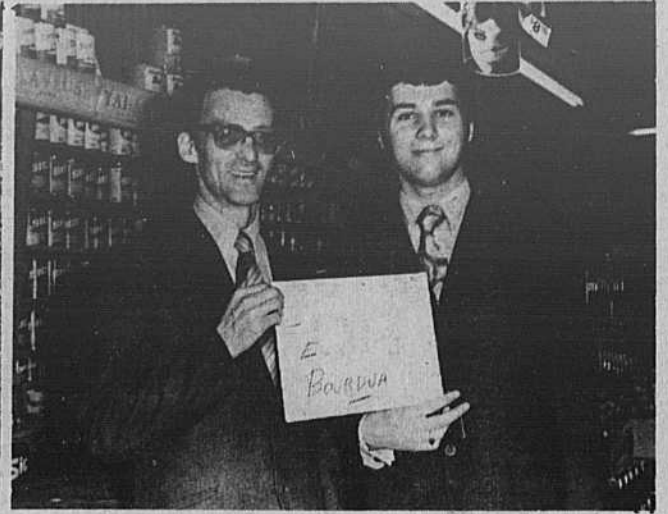
COMPETITION BICYCLETES DECOREES



Photos Pierre McNeil, La Seigneurie



Dans le cadre du concours des Marchands Progressifs de Boucherville, nous apercevons Mlle Bissonnette de la Boutique Nadine, tenant le nom de l'heureux gagnant, en compagnie de Jean-Claude Ouellette de CHRS.



Un autre Marchand Progressif, M. Mousseau de la Quincaillerie Chatelaine qui nous montre le nom du gagnant du concours CHRS. Il est accompagné de Jean-Claude Ouellette.

Jours éblouissants



À côté de TRUTONE les autres blancs paraissent jaunes

Quand vous aurez peint votre maison avec TRUTONE Blanc vous aurez besoin de lunettes de soleil. TRUTONE Blanc contient l'agent super-blanchissant I.D.B. CILUX TRUTONE Blanc ne jaunit pas, ne cloque pas, ne se fendille pas. Ce blanc donne à toute maison une grande protection et une blancheur incomparable.

Économisez avec les peintures CIL. Elles sont si blanches que vous aurez besoin de lunettes de soleil.



CILUX TRUTONE Blanc pour Garnitures

Un fini de haute qualité qui assure une protection supérieure et une blancheur éclatante. Garanti contre le jaunissement, TRUTONE Blanc pour Garnitures contient l'agent super-blanchissant I.D.B. Si vous voulez une protection durable et la plus brillante des peintures blanches, procurez-vous TRUTONE Blanc pour Garnitures. Venez-nous voir. Inutile de parler de peinture blanche, dites TRUTONE, tout simplement.



AGENCE DE VOYAGES

655-0624

Gaston Houle

536 Marie-Victorin, Boucherville

Avez-vous visité notre nouveau bureau? Toujours à la même adresse, plus moderne et plus spacieux et climatisé pour votre confort

SAVIEZ-VOUS QUE VENDREDI LE 18 JUIIN NOUS FAISONS TIRER UN VOYAGE POUR 2 PERSONNES A LA BARBADES POUR 2 SEMAINES.

Le tirage aura lieu à l'Hôtel de Ville de Boucherville à 8 P.M.

Italian Line

655-0624

SS MICHELANGELO SS RAFFAELLO SS LEONARDO DA VINCI



PRIX-BONI SPECIAL \$5.95 GAL.

Offre-boni spéciale sur la peinture CIL

Maintenant... pour un temps limité seulement... vous pouvez obtenir cette peinture sensationnelle à un prix-boni spécial! Mais il faut agir vite! Les prix ne seront jamais plus bas qu'en ce moment!

LA COOPÉRATIVE AGRICOLE
2097 Boul. Marie-Victorin
VARENNES
652-2772

DENIS RACICOT INC.
31, Pierre Boucher
BOUCHERVILLE
655-1348
LIVRAISON GRATUITE

GAGNEZ UN MAGNIFIQUE VOYAGE

**POUR
2 PERSONNES
2 SEMAINES**

Participez
chaque semaine
à ce concours
intéressant



**AUX
BARBADES**

Offert par SUNFLIGHT
et l'agence de voyages
GASTON HOULE



AGENCE DE VOYAGES • TRAVEL AGENCY

Gaston Houle

536 Marie-Victorin, Boucherville, Qué., Can.

Telephone 655-0624

ACHETEZ LOCALEMENT

AMEUBLEMENT SIMARD Inc.

MEUBLES, TAPIS, DÉCORATION

Place La Seigneurie 655-0732

BOUTIQUE CLOVIS

VÊTEMENTS POUR HOMMES
ET JEUNES HOMMES

Place La Seigneurie 655-4122

Boutique BELLE DE NUIT

VÊTEMENTS DE BASE ET UNIFORMES

Place La Seigneurie 655-7160

Boutique de sport NADINE Inc.

VÊTEMENTS DE SPORT
Pour dames et jeunes filles

Place La Seigneurie 655-8110

PALAIS DES SPORTS De Boucherville Inc.

FRUITS, LÉGUMES, VIANDE, ÉPICERIE

Place La Seigneurie 655-4210

TABAGIE ST-LOUIS

MAGASIN DE VARIÉTÉ
ARTICLES DE FUMURES, JOURNAUX

Place La Seigneurie 655-9631

LE GOÛTILLON

PÂTISSERIE - CHARCUTERIE

Place La Seigneurie 655-9747

QUINCAILLERIE CHÂTELAINE

CADEAUX - SPORTS - PAPIERS PEINTS Enrg.

Place La Seigneurie 655-4822

TRICOLAINE Enrg.

LAINES IMPORTÉES, PETITS POINTS
ÉCOLE DE TRICOT

Boutiques Fort St-Louis 655-4301

HENRI RACICOT

Couvre-planchers Engr.

TAPIS, PAPIERS PEINTS, TUILES, PEINTURE

Boutiques Fort St-Louis 655-8155

"MARCHANDS PROGRESSIFS DE BOUCHERVILLE"

Concours organisé conjointement
par le poste de radio

CHRS - 1090 au cadran

et le journal



RÈGLES DU JEU

- 1- Vérifiez la liste des marchands participants.
- 2- Deux magasins participants ont été intervertis. En vérifiant les spécialités des marchands, vous devriez les trouver facilement.
- 3- Indiquez les noms de ces marchands dans le coupon au bas de la page. Postez-le ou déposez-le chez un marchand membre.

Pharmacie LA SEIGNEURIE

PRODUITS PHARMACEUTIQUES
PRESCRIPTIONS

Place La Seigneurie 655-9001

SAVARIA ESSO SERVICE

MECANIQUE GÉNÉRALE
SERVICE 24 HEURES

500 Boul. Mortagne 655-7184
643 Marie-Victorin 655-1694

Découpez et maillez:

La Seigneurie,
17 de Montbrun,
Boucherville, Qué.

Nom: _____

Adresse: _____

Tel: _____

LES ERREURS CETTE SEMAINE SONT DANS LES
ANNONCES SUIVANTES:

EN SPÉCIFIANT
CONCOURS CHRS
SUR L'ENVELOPPE

Salon de chaussures

CLAIRE-FRANCE Inc.

CHAUSSURES POUR DAMES, ENFANTS, GARÇONS
Boutiques Fort St-Louis 655-4131

HÉLÈNE ARTISANAT Enrg.

CADEAUX DE TOUS GENRES, ARTISANAT
CHANDAILS D'IMPORTATION

Boutiques Fort St-Louis 655-1544

SYLHOUETTE CORSETIÈRE

LINGERIE POUR DAMES

Boutiques Fort St-Louis 655-0242

Tissus Madeleine Briand Inc.

"Chez Mado"

TISSUS, ARTICLES DE COUTURE ET DE TRICOT
Place Boucherville 655-8880

BELLEFEUILLE TAILLEUR Inc.

HABITS SUR MESURES

Place Boucherville 655-5155

RAYMOND BOUSQUET Inc. (IGA)

ARTICLES DE SPORT

Place Boucherville 655-1944

MARCHÉ JEAN

ÉPICERIE, BIÈRE, VIANDE, FRUITS ET LÉGUMES

642 Boul. Marie-Victorin 655-1334

CENTRE MUSICAL BOUCHERVILLE

VENTE ET COURS DE TOUS GENRES D'INSTRUMENTS

643 Boul. Marie-Victorin 655-5713

CENTRE D'ÉCONOMIE LAFLAMME

VASTE CHOIX DE TISSUS, PATRONS,
ACCESSOIRES DE COUTURE

528 St-Charles 655-8522

TIRAGE LE 18 JUIN

Vendredi le 18 juin aura lieu le tirage du voyage à la
Barbades pour 2 personnes à l'Hotel de Ville de
Boucherville à 8 P.M.



COUR municipale
Lors de la séance qui fut tenue le 9 juin c'est à un rôle passablement chargé qu'eut à faire face Me. Luc Mercier, Juge de la Cour Municipale.

Plusieurs personnes durent comparaître pour répondre à des accusations de "VITESSE" et toutes furent condamnées à des amendes de \$20. en plus des frais.

Lors de cette séance l'on vit également défiler quelques personnes devant répondre à des accusations sous le fameux règlement Municipal numéro 713. Si l'on se rappelle bien, ce règlement fut adopté il y a quelques mois et il traite de la race canine. La plupart des personnes qui comparurent en vertu de ce règlement devaient répondre à des accusations de "chien qui trouble la paix". Quelques-uns des accusés écoyèrent de légères amendes alors que les autres obtinrent le bénéfice du doute.

Comme à l'ordinaire, cette séance vit encore une fois plusieurs personnes comparaître sous des accusations de "FACULTEES AFFAIBLIES". En fait il devait y avoir cinq comparutions et deux procès sous ce chef d'accusation.

Des deux procès qui devaient être entendus, un fut remis à la prochaine séance alors que dans le second cas le procureur de l'accusé apporta un plaidoyer de culpabilité et Me. Mercier reporta sa sentence au 30 juin prochain.

Une des cinq personnes dont ce devait être la comparution, face à une telle accusation, apporta un plaidoyer de non culpabilité et son procès sera entendu lors de la prochaine séance.

Les quatre autres accusés se déclarèrent "coupables", selon l'article 224 du Code Criminel qui traite de l'ivresse. Après avoir fourni les preuves démontrant la nécessité de garder leurs permis de conduire, trois d'entre eux écoyèrent des amendes de \$125. et purent garder leurs permis. Pour sa part le dernier accusé se vit infliger une amende de \$50. et son permis fut suspendu pour une période de trois mois.

C'est également ce soir que Me. Mercier rendit sa sentence dans le cas de M. J.P. K. dont le procès pour facultés affaiblies fut entendu le 19 mai dernier.

L'accusé écoya une amende de \$50. et son permis de conduire lui fut suspendu pour une durée de trois mois.

La prochaine séance, dernière avant les vacances d'été, sera tenue le 30 juin prochain.

Serge Daoust

BOUCHERVILLE UNITED CHURCH

The last service of the season will held on Thursday, June 19th at 7.30 p.m. The church will be closed during the summer months. All members are invited to attend church services in Ville d'Anjou commencing June the 22nd at 8.00 p.m. Anyone wishing to contact the Rev. James A. MacDonald during the summer months may do so by phoning 352-6794. For more information call 655-0254.

4^e anniversaire

VENEZ PROFITER DE NOS SPÉCIAUX 4^e ANNIVERSAIRE AUX BOUTIQUES FORT ST-LOUIS

LES Impeccables
BOUTIQUE POUR HOMME
655-9691

Salon **Claire France** Enrg.
Chaussures
655-4131

LE POINT DE MIRE
des centres d'achats à Boucherville

SALON BOUCLE D'OR
Jean-Yves Péro, prop.
2 coiffeuses pour vous servir
655-9717

HÉLÈNE ARTISANAT ENRG
CHARGEX - MISE DE CÔTÉ
655-1544

Salon Pierre et Antoine
655-9425
4 barbiers à votre service

HENRI RACICOT
COUVRE-PLANCHERS ENRG.
TAPIS - PRELART - TUILES - TAPISSERIE
PEINTURE BENJAMIN MOORE
655-8155

Sylhouette Corsetière
655-0242
Spécialité : ajustement

TABAGIE
Au Calumet
Propriétaire: M. Plante
655-9546

Les Boutiques
FORT ST-LOUIS

650 boul. Fort St-Louis
BOUCHERVILLE

"La Grillade"
CASSE-CROÛTE
RESTAURANT REPAS COMPLET

LIBRAIRIE-PAPETERIE
BOUCHERVILLE Enrg.
655-1300

TRICOLAINE ENRG.
655-4301
Laines à tricoter
Georges Picaud, Schaffhouse, etc.

655-5522
Aux gamins
Vêtements pour enfants

Taverne
AUPTIT BISTRO
Télécouleur
Stationnement gratuit

Quand vous avez des tentures de la maison Lafond C'est une marque de distinction Que vous donnez à votre maison.

Draperies 655-5683
LAFOND

POLICE

by : Serge Dooust

ACCIDENTS

On Thursday June 3rd at 1658 hrs our constables were called at the intersection of de Muy and Marie-Victorin streets concerning an accident involving two vehicles. In this accident the two drivers, that is Mr. Denis Harvey and Luc René, both of Boucherville, suffered injuries and were taken to Charles Lemoine Hospital. One was suffering from stomach aches while the second suffered several cuts on the head and his injuries necessitated twenty stitches.

On Friday June 4th at 2114 hrs our constables went this time at the corner of de Léry and Pierre Viger streets concerning an accident involving an automobile and a cyclist. The young cyclist, Martin Berners aged 14 suffered some scratches to the left leg and was treated at the Medical Center.

On the next day, that is on Saturday June 5th this time our constables had to go opposite 741 de Touraine street concerning another accident. It appears that Mr. Tony Boeuwens from Longueuil who was driving his automobile suddenly lost control of his vehicle which overturned six times before coming to a halt in a field. Mr. Boeuwens was urgently taken to hospital suffering from multiple bruises.

An accident involving an automobile and a motorcycle occurred on Tuesday June 8th at 1715 hrs and one person was injured. The driver of the motorcycle, Mr. Jean-Pierre Pélouquin from Boucherville went to the hospital suffering from pains to the left arm and leg.

The last accident to occur during the week was one with more serious consequences. On Thursday June 9th our constables were called in front of 11 de Tilly street where a young cyclist had just been hit by a motorcycle. Young Pierre Gaudreault, aged 15, first went by himself to the Medical Center but he was later taken to the hospital and the doctors had to perform an operation since the boy was suffering from an internal hemorrhage.

FIRES

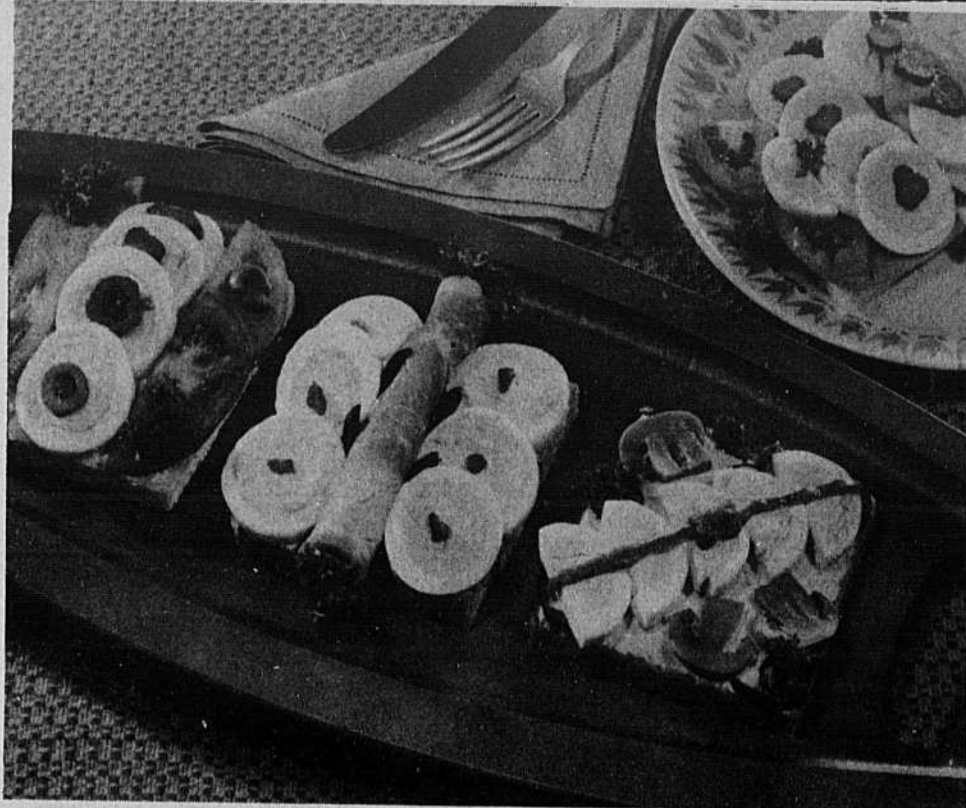
Of the four fires reported this week two were minor ones and only light damages were reported. But on Saturday June 5th our firemen went to Domaine des Haut-Bois in Sainte-Julie concerning an automobile on fire. Unfortunately the vehicle, a 1969 Cadillac, was completely destroyed by the flames.

On Wednesday June 9th at 12:21 hrs our firemen went to 147 Pierre Bourgey street concerning a fire in a private home. It appears that the fire started due to overheated cooking oil and damages in the kitchen were heavy.

BURGLARIES

This week two burglaries were reported to the Police. These two incidents occurred in the same building but in two different apartments of an apartment house on de la Bruère street. The tenants report the loss of radios and stereo tapes.

Reflets féminins



Des oeufs présentés à ciel ouvert

Etes-vous de celles qui doivent préparer des repas rapidement et à la dernière minute? Si oui, vous devez

sûrement recourir aux soupes et sandwiches, macaroni au fromage, plats utilisant

des desserts de viande et prêts en un clin d'oeil.

Heureux hasard, puisqu'en mai les oeufs sont abondants et économiques. Vous désirez un peu de variété aux repas du midi, par exemple? ... arrangez

de façon attrayante des tranches d'oeufs cuits dur, viandes froides et légumes crus variés sur des tranches

de pain nature ou grillé: en suivant cette idée de base, vous pouvez créer rapide-

ment des mets substantiels, différents et savoureux. Servez alors une soupe ou un jus et accompagnez le tout d'une salade... un fruit frais comme dessert complètera le repas.

Peut-être préférez-vous les garnitures à sandwiches aux oeufs? Là, vous avez aussi un choix formidable: bacon, piment vert ou olives farcies s'harmonisent bien aux oeufs cuits dur, hachés... un peu d'assaisonnements, mayonnaise, sauce à salade, fines herbes etc... et la garniture est prête. Voici donc quelques recettes à base d'oeufs cuits dur, servis sur pain nature ou grillé.

GARNITURES AUX OEUFS CUIFS DUR

Recette de base

4 oeufs cuits dur, hachés
2 c. à table de céleri haché
2 c. à table d'oignon haché
1/4 tasse de sauce à salade

Mélanger tous les ingrédients. Quantité: environ 1-1/4 tasse (5 sandwiches).

VARIATIONS

OEUFSET BACON

Ajouter à la recette de base aux oeufs cuits dur, 1/4 tasse de bacon frit, émietté. Remplacer céleri et oignon par 1 c. à table de persil haché. Quantité: environ 1-1/4 tasse (5 sandwiches)

OEUFSET PIMENT VERT

Suivre la recette de base aux oeufs cuits dur en remplaçant le céleri par 2 c. à table de piment vert, haché, 1 c. à table de moutarde sèche et 1 c. à table de catsup. Réduire à 2 c. à table la quantité de

Ma pensée pour toi

par Léo Foster

TOUTE PUBLICITE EST-ELLE ENRICHISANTE?

Dans sa récente Instruction Pastorale sur les Moyens de Communication Sociale, le Pape Paul VI nous dit ce qu'il pense de la publicité.

"L'importance de la publicité croît sans cesse dans la société moderne. Elle fait partout sentir sa présence et l'on ne peut échapper à son influence. Elle apporte certainement des avantages à la communauté humaine, en signalant aux consommateurs les biens et les services disponibles, et en encourageant une plus large distribution des produits. Ce faisant, elle aide au développement de l'industrie, pour le profit de tous.

Tout cela est bon, poursuit le Pape, à condition que soit respectée la liberté de choix de l'acheteur. De toute façon, la publicité doit, elle aussi, dans les limites de sa technique propre, respecter la vérité.

Si les annonces publicitaires recommandent au public des produits nuisibles ou inutiles, ou font appel à des arguments fallacieux, si elles exploitent les tendances les moins nobles de l'homme, ceux qui en sont responsables portent préjudice à la société humaine et s'exposent à perdre la confiance, voire à discréditer la publicité elle-même.

En outre, la stimulation de besoins factices porte dommage aux individus et aux familles qui subissent l'attrait excessif du superflu, au détriment du nécessaire.

Devront être particulièrement évitées les formes de publicité qui blessent la pudeur, exploitent l'instinct sexuel à des fins commerciales; de même, celles qui influencent le subconscient en portant atteinte à la liberté des acheteurs.

C'est pourquoi les responsables de la publicité doivent eux-mêmes établir des règles qui garantissent le respect de la dignité humaine et l'intérêt de la société."

Léo Foster

sauce à salade. Quantité: environ 1-1/4 tasse (5 sandwiches)

Quantité: environ 1-1/4 tasse (5 sandwiches)

OEUFSET CARI

Suivre la recette de base aux oeufs cuits dur; mélanger 1/2 c. à table de poudre de cari à la sauce à salade et ajouter aux oeufs cuits dur.

OEUFSET OLIVES FARCIES

Suivre la recette de base aux oeufs cuits dur et ajouter 3 c. à table d'olives farcies. Quantité: environ 1-1/2 tasse (6 sandwiches)

NOUVELLE PISCINE EXCLUSIVE

AVEC SIÈGE DE TAPIS OZITE



LES PISCINES VERSAILLES INC.

3919 boul. Taschereau Laflèche

676-1351

PISCINE en MONTRE A PLACE LONGUEUIL

(nouvelle grandeur)
8' x 48" SPÉCIAL \$789, équipée
21' x 48" \$839, équipée
24' x 48" \$989, équipée

Bordure 6" et section de 12" fini Ozite

L'ÉQUIPEMENT COMPREND

- ALGACIDE PERMANENT
- ÉPUISETTE
- CHLORE
- ÉCUMEUR MURAL AUTOMATIQUE
- TOILE 20 JAUGE
- FILTREUR JACUZZI!
- BALAYEUSE DE LUXE
- DISPENSATEUR DE CHLORE 25 lbs.
- NÉCESSAIRE DE VÉRIFICATION
- ÉCHELLE DE SÉCURITÉ

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'À 10 P.M.
SAMEDI : 10 A.M. à 5 P.M.

MONTAGE GRATUIT

PISCINE EN DÉMONSTRATION

GRANDE OUVERTURE



OUVERT jusqu'à 2:00 h. p.m. tous les jours

VARENNES PIZZERIA

SERVICE TRÈS, TRÈS RAPIDE



SPÉCIALITES DE LA MAISON

- # Spaghetti
- # B-B-Q
- # Smoked meat

COMMANDES POUR APPORTER A BOUCHERVILLE ET VARENNES

LIVRAISON GRATUITE

2159 Marie-Victorin
VARENNES

652-2991-2

VENTE D'ÉTÉ

RATINE
FINI
VELOURS **25%**

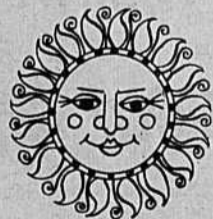
Mallots
de bain
20%
d'escompte



PANTALONS
30%
D'ESC.

LINGERIE
20%
d'escompte

**ENSEMBLE
PANTALONS
40%**
Esc.



Utiliser notre plan mise de côté
OU
la carte de crédit



LINGERIE

655-8166



Marie



Claude



45 boul. de Varennes

BOUCHERVILLE



anniversaire

Sincères félicitations. Le 5 juin à l'école Paul VI parents, professeurs et amis avaient l'honneur de fêter les 25 ans d'enseignements de Mlle Rose-Aimé Dubois.



M. et Mme Michel Guertin (Lucie Létourneau) dont le mariage fut célébré le 24 mai dernier en l'église St-Sébastien de Boucherville. Fille de M. et Mme Clément Létourneau de Boucherville. Fils de M. et Mme Marcel Guertin de Longueuil.



DECÈS

M. et Mme Léo Valois, Danielle, Jean et leur famille désirent remercier tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès accidentel de leur fils Pierre, survenu à Boucherville, le 27 avril dernier.

STEINBERG Ltée

ON RECHERCHE 2 COMMIS D'ÉPICERIE SENIORS (GROCERY PACKER) - EXPÉRIENCE 1 AN NÉCESSAIRE. SALAIRE INITIAL INTÉRESSANT. S'ADRESSER AU GÉRANT

520 FORT ST-LOUIS
BOUCHERVILLE

CLUB DE L'ÂGE D'OR

Les membres sont priés de prendre note que la salle sociale du Centre Civique sera à leur disposition, en plus du mercredi de 1.30 à 4.30. le jeudi soir à compter de 8.00.

PIQUE-NIQUE DE L'ÂGE D'OR

Tous les membres de l'âge d'Or sont invités à leur premier grand piquê-nique

annuel qui aura lieu le 24 juin prochain sur le splendide site de Fort Lennox à l'Île-aux-Noix.

Le départ se fera à 9.00 du Centre Civique et le retour vers 5.00. Pour informations et réservations: Laurence Robert 655-5845; Mme Germaine Trudeau 655-0992; J.R. Legault 655-5691 (après 5 heures).

BOMBARDIER (Québec) LTÉE

— TÉLÉPHONISTE - RÉCEPTIONNISTE —

Demandée pour Boucherville

— QUALIFICATIONS REQUISES —

Jeune fille de 20 ans et plus bilingue. Expérience requise, minimum 2 ans.

— CONDITIONS DE TRAVAIL —

Salaire selon qualifications, vacances payées, assurance-groupe. Fonds de pension.

Pour informations: communiquer avec Bombardier (Québec) Ltée, Mlle Godin 351-6910

NOUVELLE
ADMINISTRATION



LIBRAIRIE-PAPETERIE BOUCHERVILLE

Autrefois L. Foy Inc.

- * CARTES DE SOUHAITS
- * MATÉRIEL SCOLAIRE
- * VOLUMES POUR ENFANTS
- * MATÉRIEL D'ARTISTES
- * PAPETERIE COMMERCIALE
- * LIVRES DE COMPTABILITÉ
- * MATÉRIEL D'ARTS PLASTIQUES
- * LIVRES DE POCHE (parutions récentes)

Nous prenons les commandes
d' **IMPRIMERIE**

Choisissez maintenant!
Cartes pour la **FÊTE des PÈRES**



650 Fort St-Louis
"Les Boutiques Fort St-Louis"

655-1300





La chicorée est très recommandée pour les hépatiques et pour ceux dont l'intestin est paresseux, mais non fragile. Le cresson a des vertus désinfectantes. Il est très riche en vitamine C, en fer et en soufre. Il est rafraîchissant, aromatique, diurétique. Seuls les estomacs fragiles doivent s'en méfier.

Faites des cocktails de salades. Rien de meilleur au goût et de plus joli à l'oeil. Vous pouvez ainsi réaliser de véritables repas. Une ou deux variétés de laitues, des herbes potagères à profusion (estragon, ciboulette, persil, cerfeuil, etc.). Vous pouvez facilement faire pousser ces herbes dans votre potager ou dans des bacs à fleurs, vous aurez ainsi des sources de vitamines et de sels minéraux pour toute l'année. A la

Chère amie,
Vive l'été, la saison des salades rafraîchissantes! C'est le temps où les légumes sont à leur mieux, regorgeant de vitamines. Il faut en profiter au maximum. Les salades sont des sources de fraîcheur, de bonne mine et surtout de bonne santé. L'idéal évidemment serait que vous puissiez avoir une laitue fraîche à chaque jour. C'est facile si vous cultivez un petit potager. Sinon, gardez-la au frais à l'abri de l'air et de la lumière, et consommez, le plus tôt possible

cette dernière si vous voulez qu'elle garde sa vitalité.

A cette période de l'année, on trouve plusieurs variétés de laitues sur le marché. N'hésitez pas à varier le plus possible car chacune apporte ses caractéristiques. Si vous avez de la difficulté à les digérer, choisissez les petites laitues non finies. Ce sont les plus tendres et leur cellulose s'élimine aisément.

Certaines variétés, comme la chicorée et la scarole, sont très riches en sels minéraux et en vitamine C.

VACANCES! VACANCES!

La formule est au camp Jean-Jeune

Vous êtes sur le point de planifier vos vacances, alors que celles de vos enfants de 8 à 13 ans sont déjà faites.

Eh bien oui! Nous nous chargeons de lui offrir les plus belles vacances de son enfance, dans un site en-

chanteur dans les Laurentides, sur les bords d'un lac aménagé pour l'aquatique où quatre (4) instructeurs de natation sont disponibles; n'oublions pas notre cuisine qui fait l'orgueil du CAMP JEAN-JEUNE car notre menu est préparé et approuvé par une nutritionniste et une diététicienne du gouvernement provincial.

Tous les enfants sont logés dans des dortoirs si-

tués au CAMP JEAN-JEUNE.

A la direction, M. & Mme Maurice Gendron vous souhaitent la bienvenue et espèrent compter votre enfant parmi le nombre de campeurs durant la période estivale.

Pour tout renseignement et inscription:
S.L.R.S.M.
CAMP JEAN-JEUNE
185, rue St-Jean, suite 208,
LONGUEUIL
677-5244

laitue, ajoutez au gré de votre fantaisie: fromages, olives noires, radis, viandes froides, poissons, légumes, noix, etc. Les noix sont riches en protéines quasi complètes, en acides gras insaturés, en sels minéraux. Les olives noires favorisent les sécrétions salivaires, gastriques et l'élimination intestinale. Les radis sont bons pour la peau et anti-anémiques parce qu'ils contiennent du soufre, du fer et des vitamines.

Variez les salades, mais variez aussi l'huile. Avec des noix, utilisez l'huile de noix et du citron. C'est excellent pour la peau. Avec l'huile d'olive, ajoutez des croûtons, frottés d'ail ou non, grillés au four. C'est agréable au goût et excellent pour ceux qui ont de la difficulté à mastiquer la salade. Pour la laitue tendre, préférez l'huile d'arachide et le citron, accompagnée de radis roses. Evidemment si votre régime prescrit une huile en particulier, il faut en tenir compte.

Bon appétit et bonne santé,
Micheline Garcia.

BOUTIQUE CHEZ PAULA
528, Fort St-Louis, app. 1
Boucherville
655-8810

"SPÉCIAUX GRAND NETTOYAGE"

ROBE - HOT PANTS
tissus et modèles
assortis - 5 à 16 ans.

\$14⁹⁵

ROBES
"grands points"

\$8⁹⁵

PANTALONS
"FORTREL"
Blanc, beige,
brun, marine.

\$9⁹⁵

COIN DES AUBAINES

A
\$5⁰⁰



*Pour
la Fête des Pères,
nous avons
ce qu'il vous faut!*

AMEUBLEMENT SIMARD INC.

Papier peint - Tapis - Draperies (Guy Brunelle)
Service en décoration **655-0732**

Place La Seigneurie Boucherville

SALAISSON BOUCHERVILLE INC.

MAINTENANT - LIVRAISON GRATUITE À VARENNES

ÉPICERIE - BIÈRE - PORTER

PAPIER-MOUCHOIRS

RADIS FRAIS

**Tentez
votre
chance**



Spécialités
Viande
-Fruits-
Légumes

**BOEUF
DE
L'OUEST
À
DES PRIX
INCOMPARABLES**

Kleenex
33c Format
économique

3 paquets/**19c**

CÉRÉALES
Sugar Crisp

MOUTARDE
Schwartz

21c 16 onces

49c 13 onces

BACON

CHAPON 6 à 7lbs
Catégorie A

49c la livre

69c la livre

HEURE D'ARACHIDE

BLEUETS FRAIS

le casseau

49c

York
49c 16 onces

TIRAGE
UNE FOIS PAR MOIS
D'UNE BICYCLETTE
Chaque achat
de deux dollars
\$2.00
vous donne droit
à un billet

COUPES
FRANCAISES

- * Steak de roi
- * Châteaubriand
- * Rôti du roi
- * Tournedos
- * Boeuf bourguignon
- * Rôti français

(STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE DU MAGASIN)

655-1359

643, MARIE-VICTORIN

LIVRAISON GRATUITE

ROGER SAVARIA prés.

655-1350

BOUCHERVILLE

ANNONCES CLASSÉES

- A LOUER -

BOUCHERVILLE
4-1/2 pièces non meublé, chauffé, situé à 785 Hélène Boulé. Un mois gratuit avec bail de deux ans. Téléphoner à:
655-5858 ou 655-7084

A LOUER
Entrepôt 15' x 30' très propre. Téléphoner à:
655-1541

BOUCHERVILLE
Deux maisons de 5 pièces sur Abbés Primeau et 2 logements de 3 pièces situés rue de la Valtrie. Taxes d'eau et de vidanges payées. Téléphoner à:
655-1201

BOUCHERVILLE
Logement de 4-1/2 pièces, moderne, frais peints, chauffage électrique. Situé à 28 de Niverville, face à l'école Paul VI. Libre le 1er juillet. Téléphoner à:
652-2167

BOUCHERVILLE
Logement de 3-1/2 pièces libre immédiatement, \$65.00 par mois, taxe eau comprise. Pour informations téléphoner le matin à:
655-4438

BOUCHERVILLE
Logement 2-1/2 pièces dans sous-sol, entrée privée. Meublé, chauffé tous frais compris. Téléphoner à:
655-0980

BOUCHERVILLE
Logements modernes neufs, chauffés, eau chaude et taxes payées. 4-1/2 et 5-1/2 pièces. Situés à 400 Samuel de Champlain. 2 mois gratuit. Téléphoner à:
655-7084

BOUCHERVILLE
Sous-sol, 2-1/2 pièces, \$200.00 par semaine. Meublé, chauffage et éclairage compris. Poêle 220, réfrigérateur, radio et télévision fournis. Téléphoner à:
655-8577

BRINDILLES HUMORISTIQUES
Pierre Elliott a dit: "Finies les folies". Mais lui il se marie.

Le Frère Untel n'est pas satisfait de l'instruction donnée dans nos écoles. Ça ne colle pas.

Il n'y a pas de Hot-Pants en Russie. (C'est trop frette)

J'ai vu une fille pas de cuisses: "J'entend: habillée".

Un médecin s'est déplacé pour venir soigner un malade à la campagne.

Je connais un député qui n'aime pas les voyages.

J'ai vu un défroqué qui cherche son froc.

J'ai rencontré un chômeur se cherchant du travail.

Denis Rocheleau
Représentant
La Métropolitaine

Bur.: 6 Boulevard Desaulniers
Chambre 204
St-Lambert, Longueuil, P.Q.
Téléphone: 672-2730

655-1967

- A VENDRE -

Balayeuses à vendre de \$18.00 à \$35.00. Réparation et pièces de toute marque. Téléphoner à:
354-0430

A VARENNES
Maison neuve à vendre - 5-1/2 pièces - directement du propriétaire. Construite avec des matériaux de qualité, 100 Nicolas Choquet, Varennes, face à la piscine municipale, téléphoner à:
655-7508

AUBAINE
A ne pas manquer
2 granges remplies de meubles usagés, propres et en très bonne condition. Accepterais échange.
Lacaille & Perreault
St-Basile-le-Grand
653-2957 et 653-2761

GRAND SPECIAL
Chlore liquide, en grains et en tablettes.

	Tide	Dash	All
5 lbs.	1.70	1.75	1.80
10 lbs.		3.20	3.20
25 lbs.	7.50	7.10	7.30
50 lbs.	13.60	12.80	13.00

Pour laveuse "vaisselle" All:
5 lbs. 2.00
30 lbs. 9.30
LIVRAISON GRATUITE
649-1167 - 649-1261

PIANOS
Piano \$75.00. Louer \$2.00 par semaine. Mme Brière, spécialiste. Téléphoner à:
273-9049

Laveuse automatique Kenmore à peine 1 an d'usage, \$150.00. Réfrigérateur Westinghouse, parfaite condition. \$100. Poêle Westinghouse 30", parfait état. \$100. Cause déménagement. Téléphoner à:
655-4578

Matelas médical de marque Simons 54" et 1 matelas Serta 48". Très propres. Bas prix. Téléphoner à:
655-4976

Robe de mariée avec baluchon et voile, tissu chiffon très léger, grandeur 9-10 ans. Téléphoner à:
Après 4 hrs 652-9336

2 lits continental simples avec matelas et tête, propre. \$40.00 pour le tout. Téléphoner à:
655-9238

Laveuse-essoreuse Bélanger, 3 ans de garantie, très bon état. Prix à discuter. Téléphoner à:
583-6515

Buick Special 1968, V-8, 230 forces de moteur, automatique, Servo-frein, servo-direction, radio, très bon état. Cause départ. Téléphoner à:
655-4777

Chevrolet 1969, Biscayne, automatique, V-8, Radio Am-Fm, cassette, servo-frein, servo-direction, très propre. Téléphoner à:
653-0978

Ma chatte n'est pas sur la pilule; elle a eu cinq petits chats. Si vous voyiez comme ils sont mignons.

MEMBRE DU CLUB D'HONNEUR

Domicile: 252 Guy Longueuil, P.Q.
Téléphone: 674-6340

- DIVERS -

SIMONEAU T.V. Service Enrg.
Ventes et réparations
18 mois de service gratuit sur achat de T.V. couleur. Vendeur autorisé Motorola Quasar. Membre de la corporation des électroniciens du Québec. 12 ans de service sur la Rive-Sud, téléphoner à:
652-9222

Réparations à domicile
De toutes marques de poêles, lessiveuses automatiques et sècheuses, plusieurs années d'expérience. Travail garanti, téléphoner à:
674-9119

L.C. T.V. SERVICE
Réparations, radio, T.V., stéréo, appareils électriques, grille-pains, etc. Estimation gratuite, service à domicile \$3., service de 24 heures, téléphoner à:
655-0330

REPARATIONS
Pour la réparation de vos machines à coudre, consultez des spécialistes, estimation gratuite, téléphoner à:
354-0430

REMBOURRAGE
Marcel Lafontaine. Tous les styles, résidentiel, ouvrage garanti. Commercial, industriel, service à domicile, estimation gratuite. Nettoyage de tapis en profondeur. Spécialité: style colonial. Téléphoner à:
677-5645

OUVRAGE GENERAL
Ouvrage général, terrassement, clôtures, patios, creusement de haies et de piscines. Téléphoner à:
655-5958

Voulez-vous un gazon qui croisse en beauté, exempt de mauvaise herbe, (pissenlit, plantain etc.) Terrain de 5,000 pi. c. comprend le produit et l'application pour \$10.00. Téléphoner à:
652-2576

GARDERAIS ENFANTS
Garderais enfants chez moi, bungalow, grand terrain, références. Téléphoner à:
655-5679

EMPLOI DEMANDE
Je suis étudiante, 18 ans, et demande emploi dans maison privée. Téléphoner à:
655-0546

PRENDRAIS TRAVAIL
Prendrais du travail de peinture ou de réparations générales, soit dans le ciment, le bois, les patios, la coupe des arbres, etc. Téléphoner à:
655-7813 655-4871

SPECIALITE
Nettoyage général, lavage de murs, planchers, plafonds, vitres et extérieur de la maison. Satisfaction. Téléphoner à:
655-1210
R. Lavallée
Nettoyeur

TRANSPORT DEMANDE
De la rue Birtz jusqu'à alentours de Sauvé - St-Laurent. Lundi au vendredi. Aller: 6.45 ou 7 A.M., retour: autour de 4.30 ou 5 P.M. Téléphoner à:
655-4525

TRAVAIL DEMANDE
Tenue de livres, payroll, 3 ans d'expérience, références. A temps plein. Téléphoner à:
655-4525 après 7 hrs

MEUBLES A VENDRE
1 divan cuirette, couleur turquoise, presque neuf. \$30.00. Téléphoner à:
652-2695

Pour cause de départ, ameublement de salon, salle à dîner, style provincial. En très bon état. Prix à discuter. Téléphoner à:
655-4015

CARTES PROFESSIONNELLES

DUHAMEL ET PRUD'HOMME
NOTAIRES
Victor Duhamel, B.A., LL., B.
Jean-Jacques Prud'Homme, B.A., LL. L.

528, rue Notre-Dame
Boucherville - 655-7373

EXAMEN DE LA VUE
Dr GILLES SÉGUIN, B.A., O.D.
Optométriste
SUR RENDEZ-VOUS
646 Marie Victorin,
Boucherville. 655-8911

LÉOPOLD DÉPANGHER, b.a., II.I
NOTAIRE - NOTARY

55, RUE DE MONTRUN
BOUCHERVILLE, QUÉ. 655-8256

Bureau: 1836 est, Sherbrooke
Montréal - 522-1188
Gabriel Lassonde
AVOCAT
Soir sur rendez-vous: Mardi- Mercredi - Jeudi
350, MGR PAIEMENT
Boucherville - 655-7555

Jacques Lessard, L.L.L.
NOTAIRE
825 Pierre Viger
Boucherville
655-5808

CHIROPATICIEN
Dr. Jean-Provost Gatien
CHIROPACTOR
800 Pierre Viger
BOUCHERVILLE
655-8374

COMPTABLE AGRÉE
Chartered accountant
Fernand Mc Duff c.a
664 Raymar
Greenfield Park
671-3817

LUCIEN PICARD T.V.
vente service
LOCATION
TV - RADIO - STÉRÉO
PHONO - ETC.
"Membre de la Corporation des
Électroniciens du Québec"
801 Michel Peltier
Boucherville 655-8909
5192 Beaubien
Montréal 259-2000

TOURBE
TERRE
TERRASSEMENT
655-0408

Bureau du soir: Mardi et jeudi, de 7.30 à 9.30
528, RUE NOTRE DAME BOUCHERVILLE
655-7373
Pierre Despatis
avocat
500, Place d'Armes Montréal
288-4241

Dépositaire FULLER
Pour vos commandes, téléphoner à:
655-5197

31 ouest, St-Jacques 844-2354
CHICOINE & RAICHE
Avocats
BOUCHERVILLE
Pierre J. Raiche
Sur rendez-vous
223 Claude Dauzat
655-4722
VERCHERES
Claude H. Chicoine
Lundi et jeudi soirs:
de 8 à 9.30 p.m.
4, rue Provost
583-6472


TERRASSEMENT
Terre à terrasse, tourbe, engrais naturel à vendre. Travaux d'excavation privé ou commercial. Réparations d'égouts.
652-2393
652-2176

Chirurgiens Dentistes

Docteur Bernard Bélanger
Docteur Jacques Philibert
Docteur Paul A. Sénécal (enfants)

LES GALERIES D'ANJOU
SUITE 225 2^e ETAGE
TEL.: 353-6220

PAYSAGISTE
Terrassement, entretien de terrasses au complet, pelouses, rocailles. Transplantation d'arbustes, de haies. Creusement de piscine. Pour informations téléphoner à:
655-5326

ACTIONS ... OBLIGATIONS ... FONDS MUTUELS ...
Paul Malo
Associé
Bouchard & Leblond Inc.
Valeurs de Placement
1015 Côte Beaver Hall
Montréal P.Q.

Bureau: 875-5050 Rés. 655-1237

VARENNES

JOURNÉE SOCIALE DU POLICIER

Dimanche, le 27 juin 1971



M. Claude Dubuc, chef

Dans le but d'informer, pour améliorer les relations sociales entre la Police et le public, M. Claude Dubuc, chef de police de la Paroisse Ste-Anne de Varennes, a pris l'initiative, avec l'appui du conseil municipal, et la participation des autres corps de police, d'inviter de grandes personnalités, la Sûreté du Québec, cent corps de police municipaux et le public de la Province à venir rencontrer ceux, qui consacrent leur vie à la protection des citoyens. Cette grande première aura lieu à l'école Labarre, le 27 juin prochain.

La journée débutera à 11:30 heures A.M. par une messe célébrée en plein air, sur le terrain de l'école, par l'aumônier de la Sûreté du Québec, le rév. père J. Noisieux.

Tout l'après-midi sera consacré à des démonstrations et à des spectacles qui permettront aux visiteurs de voir, de constater, de comprendre le travail de la police dans la province. L'école a été entièrement

réservée à cette journée d'information, de sorte que s'il pleut presque tout le programme pourrait être donné à l'intérieur.

Que pourrons-nous voir? Des hélicoptères de la Police de Montréal sillonneront notre ciel;

Son escouade canine donnera des spectacles; Ses agents monteront quelques-uns de leurs magnifiques "Palomino"

La Protection Civile démontrera l'opération-secours;

Douze officiers de la Police de Pointe-aux-Trembles feront voir l'équipement technique de leurs autos;

Des démonstrations de judo avec François Mercier du Haut-Commissariat à la Jeunesse et aux Sports; T.V. en circuit fermé;

Des policiers-éducateurs accueilleront les jeunes et leurs parents

Des projections de films seront données;

De la crème glacée sera servie gratuitement aux jeunes enfants qui descendront à la Cafétéria;

Des armes à feu seront montrées et les conseils fournis, sur place, par des experts en balistique.

Tout l'équipement de la police sera démontré: le radar, l'ivressomètre, les gas lacrymogènes etc.

De 5 à 7 hres il y aura rencontre des invités spéciaux, à l'intérieur. Des rafraîchissements leur seront servis.

Après un après-midi de contacts avec le public, un banquet-réception sera offert à de grandes personnalités du monde du

gouvernement, de la Justice, de la Police, des Affaires etc. Environ 200 personnes sont attendues par M. le Maire Guy de Grosbois et M. Claude Dubuc, chef de police.

Parmi les grands il y aura:

M. Georges Springate, qui représentera l'honorable Robert Bourassa

L'honorable Jérôme Choquette, ministre de la Justice

Me Roger Gosselin, juge, commissaire de la Police

Me A. Bouchard, juge de la Cour du Bien-Etre

Me P.A. Péloquin, de la Cour de la Session de Sorel

M. J.C. Leblanc, directeur, Institut de Police du Québec

M. Ls.-A. Lévesque, dir. adjoint de l'Institut de P. du Q.

Me R. Lemoine, procureur de la Couronne

M. J. Saulnier, dir. P. de Montréal

M. Maurice St-Pierre, dir. Sûreté du Québec

M. Y. L'Heureux, député du Comté de Chambly-

Verchères

MM. les Maires de douze municipalités

M. Denis Hamelin sera le maître de cérémonie.

MM. G. Springate et M. G.B. de Grosbois adresseront la parole.

Organisée par MM. Claude Dubuc, J.-P. David, Bruce Conway et Roland Beauchemin, tous quatre de la Police de Varennes, cette journée pose un énorme défi que ces hommes s'approprient à relever.

Souhaitons-leur plein succès et toute la paroisse en tirera un grand profit.

FRATERNISONS.

Depuis quelques semaines, des invitations sont lancées par les journaux, les postes de T.V. et radio à toute la population de la Province. A ce moment de l'année les gens se déplacent beaucoup, nous pouvons donc attendre un flot continu de visiteurs pendant cette journée mémorable.

VARENNOIS, sommes-nous prêts?

M. Jeanne Dalpé



M. Bruce Conway, agent



M. Jean-Paul David, agent

LIGUE INDUSTRIELLE DE FASTBALL

Après un mois d'activité dans le fastball, le classement commence à se serrer davantage avec trois équipes pour la première position. L'Electric Reduction et le Maurice Goyette n'ont pas encore connu la défaite, et la partie du mois se jouera mardi soir à 7.00 hres entre ces dernières équipes. L'auberge semble vouloir montrer les dents avec la venue d'un nouveau lanceur, et le moral de l'équipe complètement a complètement changé. Le Bellevue n'a pas encore dit son dernier mot et promet des surprises d'ici la fin de la saison.

Cette semaine le Maurice Goyette l'emporta de justesse sur le Beauchemin par le compte de 7 à 6 et l'auberge l'emporta également sur le Gulf par le compte de 10 à 5.

Jeudi soir dans une des parties les plus intéressantes de la saison l'Electric remporta le verdict par 2 à 1 sur le Bellevue. Un simple opportun de Ronald Guertin produisit le point gagnant à la 6ième manche.

VOICI LE CLASSEMENT DE LA LIGUE

	J	G	P	N	BP	BC	P
Electric	5	4	0	1	31	4	9
M. Goyette	5	4	0	1	21	10	9
Auberge	6	3	2	1	40	40	7
Bellevue	5	2	3	0	24	18	4
Gulf	5	1	4	0	13	30	2
Beauchemin	6	0	5	1	19	56	1

LES FRAPPEURS AU BATON

(Base de 10 apparitions)

	AB	CS	P	MOY.
G. Didier, (Erco)	15	10	4	.666
G. Provost, (Erco)	13	7	4	.538
C. Lussier, (Bell.)	13	7	4	.538
P. Brassard, (Aub.)	10	4	2	.400
F. Laprade, (Beau.)	13	5	1	.384
M. Brassard, (Aub.)	13	5	3	.379
D. Bouchard, (Beau.)	17	6	2	.342
L. Charbonneau, (Erco)	18	6	6	.333
R. Hubley, (Gulf)	15	5	4	.333
D. McKeagan, (Gulf)	16	5	1	.313

AU MONTICULE

	ML	CS	P	SO	MOY.
M. Choquette	35	12	4	59	.088
Y. Choquet	24	14	6	26	1.75
R. Ménard	35	14	10	80	2.00
M. Vivier	14	12	7	18	3.50
S. Desaulniers	15	14	10	16	4.66
R. Arsenaull	32	29	30	24	6.56

M. Laroche
Marc Delaney
Statisticiens

COMMISSION SCOLAIRE

M.A. Poirier, président, Mme Y. Delisle, commissaire réélus.

Malgré la fin de leur mandat à la Commission Scolaire, leur remise en candidature, l'affichage réglementaire, le délai prévu écoulé, il n'y a pas eu d'autres mises en nominations, de sorte que ces deux dévoués membres de l'ad-

ministration se sont vus reportés commissaires pour un autre terme.

Il sera peut-être abrégé à cause du regroupement, mais ils seront là, et leur expérience sera très utile aux contribuables et à leurs enfants.

Nos sincères félicitations à Mme Yvette Delisle et à M. Albert Poirier.

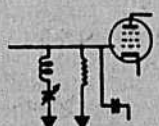
ENTRETIEN RÉPARATION d'appareils ménagers

MARCEL LEVASSEUR

TECHNICIEN AVEC 16 ANS D'EXPERIENCE Réparations de réfrigérateurs domestiques, poêles électriques, laveuses et sècheuses automatiques, laveuses de vaisselle. Satisfaction garantie.

655-8918

Service et réparations sur toutes marques



Houle Télévision enrg.

RADIO - T.V. - COULEUR - STÉRO
ELECTRONIQUE GÉNÉRALE
transistors

2080 A MARIE-VICTORIN
VARENNES

652-9520

Maurice Goudreau



CRÉDIT - QUÉBEC INC

Courtiers en valeurs Bur. 849-5361

200 RUE ST-JACQUES

(rés.) 655-5872

MONTRÉAL

(Frais téléphoniques acceptés)

Dimanche le 21 juin,



N'oubliez pas la Fête des pères

Nous vous suggérons pour cette circonstance :

SCIES MÉCANIQUES

PERFOREUSES • COFFRES A OUTILS

ARTICLES DE JARDINAGES, ETC.

77, RUE STE-ANNE VARENNES

MAISON DE CONFIANCE DE RENOMMÉE

35 ANS AU SERVICE DE LA RIVE-SUD

652-2927



René Thomas & Fils

INCORPORÉE

POLICE

par Serge Daoust

Jeudi le 3 juin à 16H58 les policiers étaient demandés d'urgence angle des rues de Muy et Marie-Victorin au sujet d'une collision frontale entre deux véhicules automobiles. Lors de cet accident, les deux conducteurs, soit MM. Denis Harvey et Luc René, tous deux de Boucherville, subirent des blessures et durent être transportés à l'hôpital Charles Lemoyne. Le premier souffrait de douleurs à l'estomac alors que le second subit diverses lacérations à la tête, blessures qui nécessitèrent vingt points de suture.

Vendredi le 4 juin à 21H14 les policiers se rendirent cette fois angle des rues de Léry et Pierre Viger concernant un accident impliquant une automobile et un cycliste. Le cycliste, soit le jeune Martin Berners, âgé de 14 ans, souffrait alors d'égratignures à la jambe gauche et il fut traité au Centre Médical.

Le lendemain, soit samedi le 5 juin, c'est face au 741 rue de Touraine qu'eurent à se rendre les policiers pour y faire les constatations d'un accident. Il semble que M. Tony Boeuwens de Longueuil qui conduisait son automobile aurait soudainement perdu la maîtrise de son volant et le véhicule aurait alors capoté à six reprises pour finalement s'immobiliser dans un

champ. M. Boeuwens fut conduit d'urgence à l'hôpital souffrant de multiples contusions.

Un accident impliquant une automobile et une motocyclette fit un blessé angle des rues de Montbrun et Fort St-Louis mardi le 8 juin à 17H15. Le conducteur de la moto, M. Jean-Pierre Péloquin de Boucherville se rendit de lui-même à l'hôpital souffrant de douleurs au bras et à la jambe gauche.

Le dernier accident avec blessé à survenir cette semaine fut celui qui eut les plus graves conséquences. En effet, mercredi le 9 juin les policiers étaient demandés face au 11 rue de Tilly alors qu'un jeune cycliste fut heurté par une motocyclette. Le jeune Pierre Gaudreault, âgé de 16 ans qui conduisait sa bicyclette se rendit tout d'abord au Centre Médical pour examen mais par la suite les policiers durent le conduire à l'hôpital Charles Lemoyne et les médecins pratiquèrent une intervention chirurgicale alors que le garçon souffrait d'une hémorragie interne.

INCENDIES

Des quatre incendies rapportés cette semaine deux furent mineurs et l'on ne rapporte que de légers dommages. Par contre, samedi le 5 juin les sapeurs se rendirent au Domaine des Hauts-Bois à Sainte-Julie au sujet d'une automobile qui était la proie des flammes. Malheureusement l'auto-

mobile de marque Cadillac 1969 fut complètement détruite par les flammes.

Mercredi le 9 juin à 12H21 les sapeurs se rendirent au 147 rue Pierre Bourgeroy au sujet d'un incendie dans une maison privée. Il appert que le tout aurait été causé par de la graisse surchauffée et l'on rapporte des dommages assez considérables.

CAMBRIOLAGES

Cette semaine deux vols par effraction furent signalés aux policiers. Ces deux incidents survinrent dans deux logements différents d'une maison de rapport rue de la Bruère. Les locataires rapportent la disparition de radios et enregistreuses à cassettes.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Gérant, Services Administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 1631 avenue de Lorimier, Montréal 133, P.Q.

et portant la mention: "SOUMISSION POUR CLIMATISATION BUREAU DE POSTE - VARENNES, P.Q."

seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'est).

mercredi le 23 juin 1971.

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumission, ou se les procurer au Ministère des Travaux Publics du Canada, Bureau des Soumissions (879-6553) 1631 avenue de Lorimier, Montréal 133, P.Q. et on peut les consulter aux bureaux de Poste de Varennes et Boucherville, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

D.B. Norwood, Gérant, Services Administratifs,



Deux personnes furent blessées lors d'une collision jeudi le 3 juin angle de Muy et Marie-Victorin. Le conducteur dut recevoir vingt points de suture.

Pas \$9... ni \$8...
mais seulement \$7 par leçon

SPECIAL DU MOIS

Cours complet \$42. (6 heures)
avec 4 heures de théorie gratuite

Ecole de Conduite Métro Inc.
Metro Driving School

Station Métro, Longueuil
679-5470

PHOTOGRAPHIE commerciale - couleur

Pierre McNeil
photographe professionnel
655-4310



MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA COLONISATION

Assainissement des sols
et Conservation des eaux

APPELS D'OFFRES

Projet No. 5321-16-712

Exécution de travaux de drainage dans la GRANDE DECHARGE DES TERRES NOIRES et branches, en les municipalités des paroisses de Sainte-Angèle-de-Monnoir, comté de Rouville et Saint-Grégoire-le-Grand, comté d'Iberville.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans les régions Nos. 16 et 18 (Montérégienne et Richelieu), soit les districts électoraux de Chambly, Rouville, Verchères, Taillon, Iberville, Napierville, Laprairie et Saint-Jean.

Pour chacun de ces projets, les documents nécessaires sont obtenus du directeur du service de l'Assainissement des sols et Conservation des eaux, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, édifice "le 200", 200 Chemin Sainte-Foy, 9e étage, Québec 6e, Québec, téléphone 643-2450.

Un versement de \$10. sous forme de CHEQUE VISE ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans, devis et formules de soumission d'un projet.

Garanties: chèque visé à l'ordre du ministre des Finances ou cautionnement de soumission équivalant à 10 o/o du montant total de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres: 14h30 (h.a.e.), bureau du Sous-Ministre à l'édifice "Le 200", 12e étage, Québec 6, Québec. L'ouverture des soumissions aura lieu publiquement et immédiatement après l'heure de la clôture de l'appel d'offres.

LE MERCREDI, 30 juin 1971.

Le ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Gaétan Lussier
Sous-Ministre

QUINCAILLERIE CHÂTELAINE



Dépositaire autorisé
des peintures *SICO*

SPECIALITÉS

CADEAUX
TAPISSERIE
ARTICLES DE SPORT
VITRES
LOCATION D'OUTILS
Nous faisons les clefs
MATÉRIEL D'ARTISTE

LIVRAISON RAPIDE

655-4822



PLACE
LA SEIGNEURIE
280, FORT ST-LOUIS
BOUCHERVILLE

Découvrez les secrets de DOW la bière médaille d'or

L'eau la plus pure: son goût, net et frais. Un mélange des meilleurs houblons du monde: sa saveur, parfaitement équilibrée. L'orge "Conquête" et une maturation optimale: sa saveur, corsée et satisfaisante. Le temps, le soin et la patience que l'on met au brassage: sa qualité.

Une tradition d'excellence internationale

- 1968. Médaille d'or à Nuremberg, pays de la Lowenbrau.
- 1969. Médaille Gambirinus à Chimay, en Belgique, pays de la Stella Artois.
- 1969. Médaille d'or à Londres, pays de la Bass.
- 1970. Médaille d'or à Rotterdam, pays de la Heineken.

BRASSÉE PAR LA BRASSERIE WILLIAM DOW LIMITÉE
MAÎTRES-BRASSEURS AU QUÉBEC DEPUIS 1790.

**CONNAISSEZ
VOTRE
BASEBALL**
L'entraînement
de votre club



par Gaétan Ste-Marie

Nous avons, dans les chroniques précédentes, parlé de techniques d'entraînement de baseball et nous avons été pour cela très bref et il aurait fallu encore beaucoup de textes pour décrire à fond toutes les techniques du baseball.

Toutefois, nous avons cru avoir donné l'essentiel et à compter de cette semaine, nous publierons des textes concernant certains règlements du baseball. Nous poserons certains cas et nous apporterons une réponse à chacun des cas posés.

Nous débutons par un cas qui se produit assez souvent et qui récemment encore s'est produit lors d'un match impliquant notre équipe locale junior.

Si un joueur court autour des buts et omet de toucher à un but, quelle devra être l'attitude de l'arbitre et des joueurs impliqués.

Lorsqu'un joueur ne touche pas un but, l'arbitre n'a pas à signaler le fait ni à l'un ni à l'autre des clubs, il doit tout simplement se contenter d'observer et attendre pour voir ce que fera le club adversaire.

Le club défensif qui se rend compte que le coureur a omis de toucher à un des coussins, devra prendre la balle et aller toucher au but omis et demander ainsi à l'arbitre de retirer le coureur. Si l'arbitre s'est aperçu du cas, il devra immédiatement déclarer le coureur retiré.

Toutefois, si le club défensif s'est aperçu que le coureur n'a pas touché au coussin mais continue la joute avant de toucher au coussin, l'arbitre ne pourra déclarer le joueur retiré.

Ainsi, il faut absolument que le retrait s'effectue avant qu'un lancer suivant soit fait par le lanceur et ainsi reprendre la partie. Il est impossible de revenir sur un jeu lorsque la balle a été remise au lanceur et que ce dernier a effectué un lancer.

Un autre cas se produit souvent et c'est un cas où on est porté à décréter un double jeu alors qu'effectivement, il ne s'agit pas d'un double jeu.

Ce cas peut se décrire de la manière suivante:
Il y a un joueur au premier but et le frappeur frappe un roulant en direction du premier but. Le joueur défensif attrape le roulant, touche au premier coussin et ensuite relaie au deuxième but pour compléter le jeu. Le joueur de deuxième but doit alors absolument toucher le coureur car le premier but est devenu libre puisque le joueur de premier but a d'abord retiré le coureur en touchant au but et ensuite a relayé au deuxième but.

Le premier coussin étant libre, il faut absolument toucher au coureur avec la balle et non pas tout simplement toucher au but.

Il arrive aussi parfois qu'un coureur est attrapé par une balle frappée par un de ses coéquipiers. Le règlement dit bel et bien que le coureur est automatiquement retiré ayant créé une interférence. Que le fait de toucher à la balle par un coureur soit intentionnel ou non, le coureur est quand même retiré.

Généralement, le retrait est appliqué au joueur le plus près du coureur et on attribue au frappeur un coup sûr.

Un autre cas peut se produire assez souvent durant un match ou durant une saison, il s'agit du cas où un arbitre est atteint par une balle. Que ce soit l'arbitre au marbre ou l'arbitre sur les buts, il faut toujours considérer que l'arbitre fait partie du jeu au même titre que les coussins et dès qu'une balle frappe un arbitre, elle demeure toujours en jeu à moins qu'elle ne soit envoyée à l'extérieur du parc.

Donc, lorsqu'une balle frappe un officiel que ce soit au marbre ou sur les buts, elle est toujours en jeu et les joueurs devront prendre habitude de continuer leur jeu car l'arbitre est considéré comme un obstacle au même titre qu'un coussin ou que tout autre chose dans le terrain.

Nous terminerons, à chaque semaine, nos chroniques en contant une anecdote survenue dans le baseball.

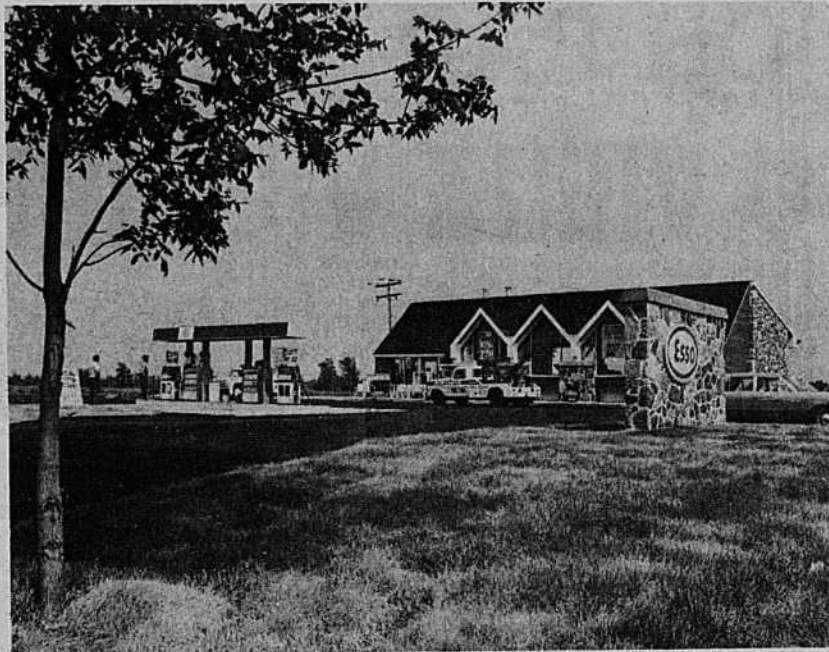
On sait que dans le baseball majeur, les joueurs sont soumis à un règlement de couvre-feu ils doivent entrer à leur hôtel au plus tard minuit ou 1 heure selon le règlement de leur équipe.

Or lorsque Gene Mauch, l'actuel gérant des Expos de Montréal était gérant des Phillies de Philadelphie, avait fait appel à une jeune recrue des filiales des Phillies, l'instruction avait été donnée à la recrue de se rapporter dès son arrivée à Philadelphie au gérant Mauch. Comme cette recrue est arrivée à l'hôtel vers 4 heures du matin, il a obtempéré aux instructions et s'est présentée immédiatement à la chambre de Mauch à 4 heures le matin. Ce dernier, devinant un peu la gaffe du jeune joueur rappelé, lui manifesta son contentement de le rencontrer et lui demanda d'aller saluer tous ses confrères de travail, immédiatement dans leurs chambres et de revenir après cela lui faire un rapport sur ses impressions.

Gene Mauch croyait pouvoir se payer un peu la tête de la jeune recrue. Une heure trente plus tard, environ, la jeune recrue revient à la chambre de Mauch et ce dernier lui demande quelles ont été les impressions des joueurs qu'il a rencontré. La jeune recrue, naïvement, répondit qu'il n'avait pas d'impressions car il n'a pu trouver aucun joueur dans les chambres.

La semaine prochaine nous continuerons à traiter de certains points précis de règlements de baseball et si jamais certains lecteurs avaient des questions précises à faire solutionner, vous n'avez qu'à communiquer avec moi au Centre Civique et je me ferai un devoir de vous aider si j'en suis capable.

*Une autre réalisation de
Jean-Jacques Savaria
à Boucherville*



Jean-Jacques Savaria
Propriétaire

MORTAGNE



Ouverture
officielle
les 9-10 juillet
avec un

GRAND TIRAGE

1^{er} prix : ENTRETIEN GRATUIT (Pneus, gasoline et carrosserie non-compris)
de l'auto pour 1 an

2^e prix : 2 pneus ATLAS

Présentez ce coupon dès maintenant

**MAINTENANT
OUVERT**

**de 7 h. a.m.
à 11 h. p.m.**

MORTAGNE
500 boul. Mortagne
Boucherville

COUPON - RÉPONSE

Nom:

Adresse:

Tél:

MORTAGNE



655-7184

ESTIMATION
GRATUITE



RÉPARATIONS
DE MOTEURS HORS-BORD
TONDEUSE

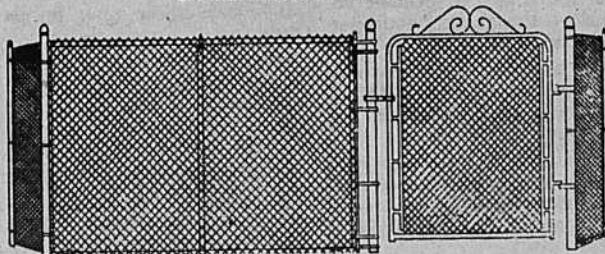
Heures d'ouverture: 9 A.M. à 9 P.M.

Fiez-vous à un spécialiste pour vos réparations
de moteurs hors-bord et de tondeuses.

DUROCHER MARINE enrg
652-2444 45 rue Vincent 652-2444
VARENNES



DOMICILIAIRE ET COMMERCIAL
EN MAILLES DE CHAÎNE



*GALVANISE ou VINYL *HAUTEUR 36 po.
*ESTIMATION GRATUITE galvanisé
*PLAN BUDGETAIRE *GROSSEUR no 11
*VENTE et INSTALLATION \$2.40 du pi. linéaire
POSE.

728-8324

3806 Jarry Est — Montreal



Ligue commerciale de balle molle

Les activités se sont poursuivies cette semaine dans notre ligue de balle molle. Quatre joutes furent disputées et se sont terminées par la marge d'un point et à chaque fois en dernière manche. Ceci prouve que les joueurs deviennent de plus en plus en bonne forme, ce qui leur permet de fournir le meilleur d'eux-mêmes.

Nous constatons que la rivalité devient grande ce qui donne au jeu en général, une vivacité du tonnerre. L'esprit sportif est toujours présent, et il fait bon de voir les joueurs se serrer la

main après chaque partie, même si parfois la défaite est difficile à accepter.

Bientôt nous entreprendrons la deuxième moitié de la saison. Il est encourageant pour les directeurs de la ligue de constater qu'ils sont appuyés par les joueurs qui composent cette ligue. Les directeurs vous assurent de leur meilleur appui, et continueront de mener la ligue à bonne fin.

Nous vous donnons maintenant le pointage des joutes disputées cette semaine: Nett. Bouch. 11

Long. Auto	10
Nett. Bouch.	4
Salaison	3
Bistro	8
Salaison	7
Esso	12
Sunoco	11

L'équipe de la Salaison a perdu ses deux rencontres par la marge d'un point. C'est donc dire que la victoire fera bientôt partie de cette équipe qui a su corriger quelques lacunes, ce qui aura pour effet de faire d'une équipe perdante une équipe gagnante. Bravo à la Salaison pour le bel esprit sportif démontré jusqu'à maintenant.

L'équipe Nettoyeur Boucherville a remporté ses deux rencontres cette semaine. Le coup de bâton s'est fait entendre en temps opportun. Cette équipe est maintenant en troisième position et soyez assurés qu'elle est très intéressée à la première position comme toutes les autres équipes d'ailleurs. Quant à notre équipe novi-

ce, Esso Savaria, équipe complètement transformée, soyez assurés que les défaites se feront de plus en plus rare. Cette formation a su revenir de l'arrière cette semaine pour finalement l'emporter 12 à 11. Bravo aux joueurs de Esso pour ce magnifique retour.

En conclusion, nous pouvons maintenant être convaincus que les joutes seront très importantes tout en étant captivantes.

Nous ouvrons ici une parenthèse pour demander à tous ceux qui ont du temps à disposition de se présenter au centre civique pour apporter une aide quelconque à l'installation des lumières, projet qu'a mis sur pied M. Roger Savaria, propriétaire de la Salaison Boucherville.

Notre prochaine chronique vous donnera des détails très intéressants à ce sujet.

Sur ce, à la prochaine et demeurez sportif!

Pierre Thibault
Secrétaire

Voici maintenant le classement, les meneurs au bâton et les joutes à venir:

CLASSEMENT

	PJ	G	P	PP	PC	MAB	T
Taverne Bistro	8	7	1	67	33	410	14
Long. Auto 68	8	6	2	73	37	358	12
Nett. Bouch.	8	4	4	50	48	319	8
Esso Savaria	6	2	4	41	60	296	4
Desrochers Sun.	7	2	5	39	54	364	4
Salaison Bou.	7	1	6	35	73	330	2

LES MENEURS AU BATON (Basé sur 22 présences)

	AB	CS	BB	PC	MOY.
C. Savaria (Bistro)	32	21	1	12	656
J. Tourville (Bistro)	26	16	0	10	615
N. Jodoin (Salaison)	25	14	3	6	560
J.C. Vallée (Long)	24	12	2	6	500
M. Blass (Sunoco)	23	11	0	7	478
J.L. Breton (Nett.Bou.)	23	11	0	2	478
N. Paquette (Esso)	22	10	3	12	455
J. Jodoin (Salaison)	22	10	2	5	455
F. Curadeau (Bistro)	29	13	1	7	448

JOUTES A VENIR

- 21 juin Nett. Bouch. vs Bistro Paul VI
- 21 juin Longueuil Auto vs Sunoco Centre Civique
- 22 juin Bistro vs Sunoco Paul VI
- 22 juin Esso vs Salaison Centre Civique
- 23 juin Esso vs Longueuil Paul VI

Alfred Viau
Statisticien

RÉOUVERTURE DU BAR PLACE DU VIEUX VILLAGE

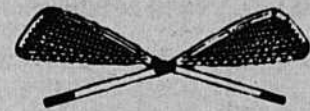


- SALLE DE RECEPTION POUR MARIAGES ET BANQUETS, PEUT ACCOMODER 120 PERSONNES
- DANSE CONTINUELLE DU JEUDI AU DIMANCHE
- DINER D'HOMMES D'AFFAIRES
- SPECTACLES VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE

Nous avons retenu pour l'ouverture les services de la fameuse orchestre "LES COUGARS"

600 FORT ST-LOUIS
BOUCHERVILLE

Pour informations:
655-9117



À LA CROSSE

Les Canadiens de Boucherville ont défait les Seals de Longueuil par le pointage de 18 à 2 lundi soir le 14 juin. Les compteurs sont:

- Robert Mantha 5 buts 3 passes
- Yves Belec 7 buts 2 passes
- Richard Brunet 3 buts 1 passe
- Michel Anger 1 but 2 passes
- Paul Primeau 1 but 2 passes
- Réjean Simard 1 but 1 passe

La prochaine partie le 21 juin à 8 P.M. Les Titans de Sorel seront les visiteurs, c'est une partie à ne pas manquer.

A tous les joueurs mineurs une pratique aura lieu samedi le 19 juin au Centre Civique, soyez au rendez-vous. André Lachapelle

Cours d'été

Du 28 juin au 4 septembre



Inscription au CLUB KOWAKAN-SHUKOKAI

PLACE LA SEIGNEURIE
280, FORT ST-LOUIS

655-7410
BOUCHERVILLE

ÉCOLE DE SKI NAUTIQUE



LES MARSOINS DE RIO INC.

TOUS LES COURS A BOUCHERVILLE

Vous pouvez être assurés de la compétence de nos instructeurs, tous membres de la revue de ski nautique à Terre des Hommes.

Cours réguliers du lundi au samedi entre 9:00 A.M. et 13:30 P.M.

10 cours de ski incluant un examen à raison de 2 cours par semaine.

Vous avez le choix entre le mois de juillet et le mois d'août, ou encore suivre les cours durant les 2 mois soit 20 cours.

Les cours s'adressent aux jeunes de 4 ans et plus ainsi qu'aux adultes qui peuvent se libérer pendant les heures mentionnées ci-haut.

DATES LIMITES D'INSCRIPTIONS:

25 juin pour juillet
25 juillet pour août

PRIX: 10 cours de ski: \$20.00

PRIX SPECIAUX:
2 personnes même famille \$35.00

3 personnes même famille \$50.
1 personne pour 2 mois \$35.00
Aussi en exclusivité: cours de cerf-volant, ski nu-pied, ski parachute, delta.

APPRENEZ A SKIER APRES 2 LECONS OU ARGENT REMIS

Billets de saison pour fin de semaine

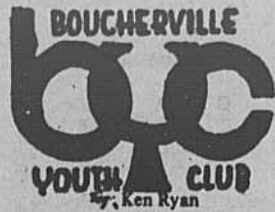
Une leçon: 30 min.
4 leçons consécutives:
Tous les samedis ou dimanches: \$18.00

8 leçons consécutives:
Tous les samedis ou dimanches: \$35.00

L'ÉCOLE FOURNIT TOUT L'ÉQUIPEMENT NECESSAIRE SOIT:

- Skis de toutes sortes
- Vestes de sécurité
- Cordes
- Bateaux
- Gazoline
- Parcours de slalom
- Tremplin

Pour informations: 655-0633 ou 645-9892



Well, all good things must come to an end, and the Boucherville Youth Club is no exception. On Friday, we'll have the final Youth Club meeting for another year. The Youth Club will then close for the summer months, re-opening at the beginning of September.

This will also be the final "Youth Club Notes" until September, and in this our farewell column, we'd like to express our thanks to some of the people who help the Youth Club to run so smoothly. So, a BYC THANK to, our supervisors, Steven Milway, Gordon Ste

Croix, Louis Jazzar, Kathleen Labbee, Diane Miele, Dave Smyth, Michael Arsenault and Diane Bissonnette... Our executive, Cathy Paisley, Ann Arsenault, Joe Faillace and Danny Montpetit... Our Board of Management and its president Dr. Reesal... Our parent-instructors, Mrs. Arsenault, Mrs. Collins and Mrs. De Grave... Our basketball coaches, Mr. Tomlinson, Guy Latraverse, Greg Merchant and Robin Reesal... Our cheerleaders under the direction of Joanne Guidry... Our security guard, Mr. Labreche... Our basketball players, our

clean-up groups, and our members. And a special thanks to all parents who helped out in various ways whenever they were asked. Thank you most sincerely. Bits and pieces:

Members, please note: this Friday, the Youth Club will open at eight o'clock, instead of seven. There will be a record hop from eight until eleven. The record hop is for members only, but members may invite a guest, as long as the Director is informed in the usual way... In closing, we'd like to express our gratitude to Mrs. Desmar-teau of La Seigneurie for her kindness in making sure that this little column appears each week. Merci beaucoup!... Happy holidays everyone, and, a-dieu, until we meet again.

DANSE À L'ARÉNA DE BOUCHERVILLE

Les jeunes de Boucherville et de la Région, pourront profiter d'une agréable soirée de danse qui aura lieu le vendredi 18 juin prochain à 8.30 p.m. à l'Aréna de Boucherville.

L'orchestre "Blood Sucker" sera en vedette et les jeunes qui assisteront à cette soirée seront agréablement surpris du rendement de cet orchestre de bon calibre.

L'entrée est fixée à \$1.50 et on pourra se procurer des billets à compter de 7.00 hres vendredi soir.



UN SPORT À ENCOURAGER

Quelle pêche extraordinaire dans les îles de Boucherville! Allen Tardif (qui n'apparaît pas sur la photo), ainsi que Michel Lalumière (à gauche), Origène Berubé (au milieu) et Alain Couture (à droite) ont pêché ces magnifiques brochets dont le plus long atteint jusqu'à 31".

*Nous sommes
déménagés!*

655-1719

Garage Gilles Desrochers

Anciennement: Desrochers Service

Maintenant situé au

130 Marie Victorin, Boucherville

SPECIALITÉS:

- Peinture & Débossage
- Remorquage JOUR & NUIT
- Remorquage LOURD
et de longue distance
- Réparations générales
- 5 camions
pour un service rapide

GAS

41.9¢

TOUTES CARTES
DE CRÉDIT
RECONNUES
ACCEPTÉES

**SUD
VOUS FAIT
ECONOMISER**

**SUD
SAVES
YOU MONEY**

PINTO

2,180.



SUD AUTOMOBILE INC.



320 EST, RUE ST-CHARLES,
LONGUEUIL, QUÉ. 674-6286

PHARMACIE
Boucherville
655-1321

121, DEMUY
BOUCHERVILLE



**Vous trouverez
ce qui convient
à papa
au coin pour
"Monsieur"
à notre pharmacie**



"Jade East"...
pour les papas jeunes

La lotion et l'eau de cologne pour
les caractères jeunes, des trouvail-
les à offrir à la "Fête des Pères".

- | | |
|------------------------------|-----------------|
| A. Lotion après-rasage 2 on. | 2 ⁵⁰ |
| B. Lotion après-rasage 4 on. | 3 ⁹⁵ |
| C. Lotion après-rasage 6 on. | 4 ⁹⁵ |
| D. Eau de cologne 2 on. | 2 ⁹⁵ |
| E. Eau de cologne 4 on. | 4 ⁹⁵ |
| F. Eau de cologne 6 on. | 5 ⁹⁵ |

"Max Factor"
au masculin...

- A. Lotion après-rasage
"Signature" agréable, ras-
surera l'homme soucieux
de lui-même. 5 on. **3²⁵**
- B. Eau de cologne "Si-
gnature", vraiment virile. **3⁵⁰**



**Pour l'homme
qui veut plaire**

- "Brut" de "Fabergé": après-
rasage ou après-bain. **6⁵⁰**
Le flacon
- Ensemble comprenant 1 lotion
et baume après-rasage. **6⁰⁰**
L'ensemble



Brut "Splash 33", cologne après-
bain.

3⁵⁰
Le flacon



"Old Spice": cadeau
"Fête des Pères"

- A. Coffret-tirelire "Burley":
un ensemble de lotion
après-rasage 4 3/4 on. et cologne
4 3/4 on. **6²⁵**
l'ensemble
- B. L'ensemble 3 pièces "Bur-
ley" de "Old Spice": 1 cologne
"douce" 2 1/2 on., 1 lotion
après-rasage 2 1/2 on., 1 désodori-
sant solide 2 1/2 on. **6⁰⁰**
l'ensemble
- C. Lotion après-rasage "Burley", 2 1/2 on. **1⁷⁵**
- D. Lotion après-rasage "Burley", 5 on. **2⁵⁰**
- E. Cologne "Burley" "Old Spice", 2 1/2 on. **2⁰⁰**
- F. Cologne "Burley" "Old Spice", 5 on. **3⁰⁰**

Un arôme frais et des plus masculins

- Savon "Oriental Spice" de
"Shulton": pour la douche,
avec corde. **3⁵⁰**
Chacun
- Poudre de talc "Oriental Spi-
ce" **3⁰⁰**
Chacune

- Lotion après-rasage et après-
bain, 2 1/2 on. **3⁵⁰**
Le flacon
- Lotion avant-rasage et après-
rasage, 4 1/4 on. **5⁵⁰**
Le flacon

